

**08/2012**

Ilmub üks kord kuus alates 1993. aastast

# **EVS TEATAJA**

Uued Eesti standardid

Standardikavandite arvamusküsitlus

Asendatud või tühistatud Eesti standardid

Algupäraste standardite koostamine ja ülevaatus

Standardite tõlked kommenteerimisel

Uued harmoneeritud standardid

Standardipealkirjade muutmine

Uued eestikeelsed standardid

## SISUKORD

HARMONEERITUD STANDARDID .....	2
UUED STANDARDID, TÜHISTATUD STANDARDID JA KAVANDID	
ARVAMUSKÜSITLUSEKS .....	3
ICS PÕHIRÜHMAD.....	4
01 ÜLDKÜSIMUSED. TERMINOLOOGIA. STANDARDIMINE. DOKUMENTATSIOON .....	5
03 TEENUSED. ETTEVÕTTE ORGANISEERIMINE, JUHTIMINE JA KVALITEET.	
HALDUS. TRANSPORT. SOTSIOLOOGIA .....	5
11 TERVISEHOOLDUS .....	6
13 KESKKONNA- JA TERVISEKAITSE. OHUTUS.....	7
17 METROLOOGIA JA MÕÕTMINE. FÜSIKALISED NÄHTUSED .....	9
19 KATSETAMINE .....	9
23 ÜLDKASUTATAVAD HÜDRO- JA PNEUMOSÜSTEEMID JA NENDE OSAD.....	10
25 TOOTMISTEHNOLGOOGIA .....	10
27 ELEKTRI- JA SOOJUSENERGEETIKA .....	12
29 ELEKTROTEHNIKA.....	13
31 ELEKTROONIKA.....	14
33 SIDETEHNIKA .....	15
35 INFOTEHNOLGOOGIA. KONTORISEADMED.....	16
45 RAUDTEETEHNIKA.....	19
47 LAEVAEHITUS JA MEREHITISED.....	19
53 TÕSTE- JA TEISALDUSSEADMED.....	20
59 TEKSTIILI- JA NAHATEHNOLOOGIA .....	20
65 PÖLLUMAJANDUS .....	21
67 TOIDUAINETE TEHNOLOOGIA .....	21
75 NAFTA JA NAFTATEHNOLOOGIA .....	21
77 METALLURGIA .....	22
79 PUIDUTEHNOLOOGIA .....	23
83 KUMMI- JA PLASTITÖÖSTUS .....	24
91 EHITUSMATERJALID JA EHITUS .....	25
93 RAJATISED.....	27
97 OLME. MEELELAHUTUS. SPORT .....	28
STANDARDITE TÕLKED KOMMENTEERIMISEL.....	30
ETTEPANEK EESTI STANDARDI TÜHISTAMISEKS .....	33
TEADE EUROOPA STANDARDI OLEMASOLUST.....	34
JUULIKUUS KOOSTATUD STANDARDIPARANDUSED.....	34
JUULIKUUS KINNITATUD JA AUGUSTIKUUS MÜÜGILE SAABUNUD EESTIKEELSE	
STANDARDID.....	35
JUULIKUUS MUUDETUD STANDARDITE PEALKIRJAD.....	39

## HARMONEERITUD STANDARDID

Toote nõuetele vastavuse seaduse kohaselt avaldab Eesti Standardikeskus oma veebilehel ja ametlikus väljaandes teavet harmoneeritud standardeid ülevõtvate Eesti standardite kohta.

Harmoneeritud standardiks nimetatakse EÜ direktiivide kontekstis Euroopa Komisjoni mandaadi alusel Euroopa standardimisorganisatsioonide koostatud ja vastu võetud standardit.

Harmoneeritud standardite kasutamise korral eeldatakse enamiku vastavate direktiivide mõistes, et standardi kohaselt valmistatud toode täidab direktiivi olulisi nõudeid ning on seega reeglina kõige lihtsam viis tõendada direktiivide oluliste nõuete täitmist. Harmoneeritud standardi täpne tähendus ja õiguslik staatus tuleneb siiski iga direktiivi tekstist eraldi ning võib direktiivist olenevalt erineda.

Lisainfo:

<http://www.newapproach.org/>

<http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/>

Eesti Standardikeskus avaldab ametlikus väljaandes harmoneeritud standardeid ülevõtvate Eesti standardite kohta järgmist infot:

- harmoneeritud standardi staatuse saanud Eesti standardid
- harmoneeritud standardi staatuses olevate Eesti standardite kohta avaldatud märkused ja hoiatused, mida tuleb standardite järgimisel arvestada
- harmoneeritud standardi staatuse kaotanud Eesti standardid

Info esitatakse vastavate direktiivide kaupa.

## HARMONEERITUD STANDARDEID ÜLEVÕTVAD EESTI STANDARDID

Direktiiv 2004/22/EÜ

Mõõtevahendid

(EL Teataja 2012/C 218/08)

Harmoneeritud standardit ülevõtva Eesti standardi tähis ja pealkiri	Kuupäev, millal Eesti standardi aluseks oleva Euroopa standardi kohta on avaldatud viide EL Teatajas	Viide asendatavale Eesti standardile	Kuupäev, mil asendatava standardi järgimisest tulenev vastavuseeldus kaotab kehtivuse Märkus 1
EVS-EN 62059-32-1:2012 Elektrimõõteseadmed. Usaldatavus. Osa 32-1: Vastupidavus. Metrooloogiliste omaduste stabiilsuse kontroll kõrgema temperatuuri oludes / Electricity metering equipment - Dependability - Part 32-1: Durability - Testing of the stability of metrological characteristics by applying elevated temperature	24.07.2012		

Märkus 1: Tavaliselt on kuupäevaks, mil asendatava standardi järgimisest tulenev vastavuseeldus kehtivuse kaotab, Euroopa standardiorganisatsiooni kehtestatud tühistamiskuupäev, kuid kõnealuste standardite kasutajate tähelepanu juhitakse asjaolule, et teataval erandjuhtudel võib olla ka teisiti.

## UUED STANDARDID, TÜHISTATUD STANDARDID JA KAVANDID ARVAMUSKÜSITLUSEKS

EVS Teataja avaldab andmed möödunud kuu jooksul vastuvõetud, tühistatud ja asendatud Eesti standarditest ja standardilaadsetest dokumentidest ning avalikuks arvamusküsitluseks esitatud standardikavanditest rahvusvahelise standardite klassifikaatori (ICS) järgi. Samas jaotises on toodud andmed nii eesti keeles avaldatud kui ka ümbertrüki meetodil või jõustumisteatega ingliskeelsetena Eesti standarditeks vastuvõetud rahvusvahelistest ja Euroopa standarditest.

Eesmärgiga tagada standardite vastuvõtmine, järgides konsensuse põhimõtteid, peab standardite vastuvõtmisele eelnema standardikavandite avalik arvamusküsitlus, milleks ettenähtud perioodi jooksul (reeglina 2 kuud) on asjast huvitatuil võimalik tutvuda standardikavanditega, esitada kommentaare ning teha ettepanekuid parandusteks. Eriti oodatud teave kui rahvusvahelist või Euroopa standardikavandit ei peaks vastu võtma Eesti standardiks (vastuolu Eesti õigusaktidega, pole Eestis rakendatav jt põhjustel)

Arvamusküsitlusele on esitatud:

1. Euroopa ja rahvusvahelised standardikavandid, mis on kavas vastu võtta Eesti standarditeks jõustumisteate või ümbertrüki meetodil.
2. Eesti algupäraseid standardikavandid.

Arvamusküsitlusel olevate dokumentide loetelus on esitatud järgnev informatsioon standardikavandite kohta:

- Tähis
- Euroopa või rahvusvahelise alusdokumendi-tähis, selle olemasolul
- Arvamuste esitamise tähtaeg
- Pealkiri
- Käsitlusala
- Keelsus (en=inglise; et=eesti)
- Asendusseos, selle olemasolul

Kavanditega tutvumiseks palume saata vastav teade aadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee), kavandeid saab osta klienditeenindusest [standard@evs.ee](mailto:standard@evs.ee).

# ICS PÕHIRÜHMAD

## ICS Nimetus

- 01 Üldküsimumused. Terminoloogia. Standardimine. Dokumentatsioon
- 03 Teenused. Ettevõtte organiseerimine, juhtimine ja kvaliteet. Haldus. Transport. Sotsioloogia
- 07 Matemaatika. Loodusteadused
- 11 Tervisehooldus
- 13 Keskkonna- ja tervisekaitse. Ohutus
- 17 Metroloogia ja mõõtmine. Füüsilised nähtused
- 19 Katsetamine
- 21 Üldkasutatavad masinad ja nende osad
- 23 Üldkasutatavad hüdro- ja pneumosüsteemid ja nende osad
- 25 Tootmistehnoloogia
- 27 Elektri- ja soojusenergeetika
- 29 Elektrotehnika
- 31 Elektroonika
- 33 Sidetehnika
- 35 Infotehnoloogia. Kontoriseadmed
- 37 Visuaaltehnika
- 39 Täppismehaanika. Juvelitooted
- 43 Maantesõidukite ehitus
- 45 Raudteetehnika
- 47 Laevaehitus ja mereehitised
- 49 Lennundus ja kosmosetehnika
- 53 Tõste- ja teisaldusseadmed
- 55 Pakendamine ja kaupade jaotussüsteemid
- 59 Tekstiili- ja nahatehnoloogia
- 61 Rõivatööstus
- 65 Põllumajandus
- 67 Toiduainete tehnoloogia
- 71 Keemiline tehnoloogia
- 73 Mäendus ja maavarad
- 75 Nafta ja naftatehnoloogia
- 77 Metallurgia
- 79 Puidutehnoloogia
- 81 Klaasi- ja keraamikatööstus
- 83 Kummi- ja plastitööstus
- 85 Paberitehnoloogia
- 87 Värvide ja värvainete tööstus
- 91 Ehitusmaterjalid ja ehitus
- 93 Rajatised
- 95 Sõjatehnika
- 97 Olme. Meelelahutus. Sport
- 99 Muud

## 01 ÜLDKÜSIMUSED. TERMINOLOOGIA. STANDARDIMINE. DOKUMENTATSIOON

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN 303-5:2012**

Hind 22,15

Identne EN 303-5:2012

#### **Küttekatlad. Osa 5: Käsitsi ja automaatselt köetavad tahkekütusekatlad nimisoojustuslikkusega kuni 500 kW. Mõisted, nõuded, katsetamine ja märgistus**

This European Standard applies to heating boilers including safety devices up to a nominal heat output of 500 kW which are designed for the burning of solid fuels only and are operated according to the instructions of the boiler manufacturer. This European Standard deals with significant hazards, hazardous situations and events relevant to heating boilers used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer (see Clause 4). The boilers may operate under natural draught or forced draught. The stoking may work manually or automatically. NOTE This European Standard deals with boilers which are both within and outside of the scope of the Machinery Directive 2006/42/EC. This European Standard contains requirements and test methods for safety, combustion quality, operating characteristics, marking and maintenance of heating boilers. It also covers all external equipment that influences the safety systems (e.g. back burning safety device, integral fuel hopper). This European Standard covers only boilers that include burners as a unit. The standard applies to the combination of a boiler body with a solid fuel burner according to EN 15270 as a unit only when the whole unit is tested in accordance with this European Standard. Heating boilers in accordance with this European Standard are designed for central heating installations where the heat carrier is water and the maximum allowable temperature is 110 °C, and which can operate at a maximum allowable operating pressure of 6 bars. For heating boilers with a built-in or attached water heater (storage or continuous flow heater), this European Standard only applies to those parts of the water heater which are necessarily subject to the operating conditions of the heating boiler (heating part).

Keel en

Asendab EVS-EN 303-5:2001

### ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID

#### **EVS-EN 303-5:2001**

Identne EN 303-5:1999

#### **Heating boilers - Part 5: Heating boilers for solid fuels, hand and automatically stocked, nominal heat output of up to 300 kW - Terminology, requirements, testing and marking**

This standard applies to heating boilers up to a nominal heat output of 300 kW which are designed for the burning of solid fuels only and operated according to the instructions of the boiler manufacturer either with negative pressure or with positive pressure in the combustion chamber.

Keel en

Asendatud EVS-EN 303-5:2012

## 03 TEENUSED. ETTEVÖTTE ORGANISEERIMINE, JUHTIMINE JA KVALITEET. HALDUS. TRANSPORT. SOTSIOLOOGIA

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS 915:2012**

Hind 22,15

#### **Ehitustööde ja ehitiste projekteerimise riigihangete korraldamine**

Standard käsitleb ehitustööde ja ehitiste projekteerimise riigihangete hankemenetluse ettevalmistamist ja korraldamist ning hankemenetluse läbiviimiseks vajalike dokumentide suhtes esitatavaid nõudeid, soovitusi ja juhiseid. Riigihangete korraldamise regulatsioon tuleneb ennekõike õigusaktidest (riigihangete seadus ja selle rakendusaktid, Euroopa Liidu riigihangete alased direktiivid jm), mistõttu käsitleb see standard ennekõike õigusaktides sätestatud nõudeid, esitades need komplekselt projekteerimis- ja ehitusvaldkonna riigihankeid puudutavas osas.

Selle standardi eesmärgiks on projekteerimis- ja ehitustööde valdkonna spetsiifikat puudutavate erinõuete käsitlemine. Kuna projekteerimis- ja ehitustööde riigihangete korraldamisel tuleb lähtuda riigihangete seaduse nõuetest, on standardis ülevaatlikult käsitletud ka riigihangete korraldamist käsitlevaid üldiseid nõudeid, mis kohalduvad nii projekteerimis- kui ka ehitustööde hangetele. Seetõttu on standard üles ehitatud kolmeosalisena:

- 1) riigihangete korraldamise üldnõuded, mis kohalduvad nii projekteerimis- kui ka ehitustööde hangetele ja on seetõttu käsitletavad projekteerimis- ja ehitustööde riigihangete korraldamise üldosana (standardi peatükid 1 kuni 6);
- 2) riigihangete korraldamise erinõuded projekteerimise riigihangetele (standardi peatükk 7), mida tuleb käsitleda koos standardi üldosaga (peatükid 1 kuni 6). Projekteerimist käsitlevas peatükis on välja toodud projekteerimise riigihangete erisused, täpsustused ja selgitused, seejuures on viidatud asjakohastele üldosa sätetele vastavalt üldosa struktuurile;
- 3) riigihangete korraldamise erinõuded ehitustööde riigihangetele (standardi peatükk 8), mida tuleb käsitleda koos standardi üldosaga (peatükid 1 kuni 6). Ehitustööde riigihangete korraldamist käsitlevas peatükis on välja toodud ehitustööde riigihangete erisused, täpsustused ja selgitused, seejuures on viidatud asjakohastele üldosa sätetele vastavalt üldosa struktuurile.

Keel et

#### **EVS-EN 16224:2012**

Hind 13,92

Identne EN 16224:2012

#### **Healthcare provision by chiropractors**

This European Standard specifies requirements and recommendations for healthcare services provided by chiropractors.

Keel en

## **EVS-EN ISO 9712:2012**

Hind 15,4

Identne EN ISO 9712:2012

ja identne ISO 9712:2012

### **Mittepurustav katsetamine. NDT personali kvalifitseerimine ja sertifitseerimine (ISO 9712:2012)**

This International Standard specifies requirements for principles for the qualification and certification of personnel who perform industrial non-destructive testing (NDT). NOTE 1 The term "industrial" implies the exclusion of applications in the field of medicine. The system specified in this International Standard can also apply to other NDT methods or to new techniques within an established NDT method, provided a comprehensive scheme of certification exists and the method or technique is covered by International, regional or national standards or the new NDT method or technique has been demonstrated to be effective to the satisfaction of the certification body. NOTE 2 CEN/TR 14748[5] can be used as guidance. The certification covers proficiency in one or more of the following methods: a) acoustic emission testing; b) eddy current testing; c) infrared thermographic testing; d) leak testing (hydraulic pressure tests excluded); e) magnetic testing; f) penetrant testing; g) radiographic testing; h) strain gauge testing; i) ultrasonic testing; j) visual testing (direct unaided visual tests and visual tests carried out during the application of another NDT method are excluded). NOTE 3 This International Standard specifies requirements for what are, in effect, third party conformity assessment schemes. These requirements do not directly apply to conformity assessment by second or first parties, but relevant parts of this International Standard can be referred to in such arrangements. NOTE 4 Wherever gender specific words such as "his", "her", "he" or "she" appear in this International Standard, the other gender is also applicable.

Keel en

Asendab EVS-EN 473:2008

## **11 TERVISEHOOLDUS**

### **UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID**

#### **EVS-EN 16224:2012**

Hind 13,92

Identne EN 16224:2012

#### **Healthcare provision by chiropractors**

This European Standard specifies requirements and recommendations for healthcare services provided by chiropractors.

Keel en

### **ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID**

#### **EVS-EN 13204:2005**

Identne EN 13204:2004

#### **Kaheotstarbelised hüdraulilised päästevahendid tuletõrjajatele ja päästemeeskondadele. Ohutus- ja toimimismõuded**

This European Standard deals with the technical requirements to minimise the risks of hazards listed in Clause 4 which can arise during the operation and/or maintenance of double acting hydraulic rescue tool systems, when carried out as intended by the manufacturer or his authorised representative. All the safety requirements of this standard apply to double acting hydraulic rescue tools manufactured after the date of publication.

Keel en

Asendatud EVS-EN 13204:2005+A1:2012

#### **EVS-EN 60601-1-4:2000**

Identne EN 60601-1-4:1996

ja identne IEC 60601-1-4:1996

#### **Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1: Üldised ohutusnõuded 4. kollateraandard:**

#### **Programmeeritavad elektrilised meditsiinüsteemid**

Käesolev kollateraandard käsitleb programmeeritavaid elektrilisi alamsüsteeme (PESS) hõlmavate elektriliste meditsiiniseadmete ja elektriliste meditsiinüsteemide, edaspidi programmeeritavate elektriliste meditsiinüsteemide (PEMS), ohutust.

Keel et

Asendatud EVS-EN 60601-1:2006

#### **EVS-EN 60601-1-4:2000/A1:2002**

Identne EN 60601-1-4:1996/A1:1999

ja identne IEC 60601-1-4:1996/A1:1999

#### **Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1: Üldised ohutusnõuded 4. kollateraandard:**

#### **Programmeeritavad elektrilised meditsiinüsteemid**

Käesolev kollateraandard käsitleb programmeeritavaid elektrilisi alamsüsteeme (PESS) hõlmavate elektriliste meditsiiniseadmete ja elektriliste meditsiinüsteemide, edaspidi programmeeritavate elektriliste meditsiinüsteemide (PEMS), ohutust

Keel en

Asendatud EVS-EN 60601-1:2006

#### **EVS-EN 60601-1-1:2002**

Identne EN 60601-1-1:2001

ja identne IEC 60601-1-1:2000

#### **Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1-1: Üldised ohutusnõuded. Kollateraandard: Ohutusnõuded elektrilistele meditsiinüsteemidele**

Standard käsitleb alajaotise 2.201 kohaselt määratletud ELEKTRILISTE MEDITSIINISÜSTEEMIDE ohutust. Siin kirjeldatakse ohutusnõudeid, mis on vajalikud PATSIENDI, OPERAATORI ja ümbruskonna kaitse tagamiseks.

Keel et

Asendab EVS-EN 60601-1-1:2000

Asendatud EVS-EN 60601-1:2006

## 13 KESKKONNA- JA TERVISEKAITSE. OHUTUS

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN 13204:2005+A1:2012**

Hind 17,08

Identne EN 13204:2004+A1:2012

#### **Kaheetstarbelised hüdraulilised päästevahendid tuletõrjutele ja päästemeeskondadele. Ohutus- ja toimimisnõuded KONSOLIDEERITUD TEKST**

This document deals with the technical requirements to minimise the risks of hazards listed in Clause 4 which can arise during the operation and/or maintenance of double acting hydraulic rescue tool systems, when carried out as intended by the manufacturer or his authorised representative. All the safety requirements of this document apply to double acting hydraulic rescue tools manufactured after the date of publication. Double acting hydraulic rescue tool systems are intended for use by the fire fighting and rescue services, principally for cutting through, spreading or pushing apart the structural parts of road vehicles, ships, trains, aircraft's and building structures involved in accidents. They consist, as defined in Clause 3 of a separate power pack, the tool[s] and the necessary interconnections and intended accessories. NOTE 1 The aim is to assist whilst extracting the casualties or to create a working space for paramedical services taking the local conditions into account. This document does not establish the additional requirements for: a) operation in severe conditions (e.g. extreme environmental conditions such as: temperatures outside the range –20 C +55 C, corrosive environment, tropical environment, contaminating environments, strong magnetic fields, potentially explosive atmospheres); b) the risk directly arising from the means provided for the portability, transportability and mobility of doubleacting hydraulic rescue tools during periods of their operation. NOTE 2 For the EU/EEA other Directives can be applicable to the equipment in the scope, for example the Electro Magnetic Compatibility Directive.

Keel en

Asendab EVS-EN 13204:2005

#### **EVS-EN 13381-6:2012**

Hind 12,51

Identne EN 13381-6:2012

#### **Katsemeetodid konstruktsioonielementide tulepüsivuse määramiseks. Osa 6: Kaitsekattega kaitstavad betooniga täidetud õõnsad teraspostid**

This European Standard specifies a test method for determining the contribution of fire protection systems to the fire resistance of structural concrete filled hollow steel columns. The concrete can be lightweight, normalweight or heavyweight concrete, and of all the strength classes provided for in EN 1994-1-2. The use of a dry sand is considered to be an alternative, conservative approach to the use of wet concrete. A specification for dry sand is given in 5.6.3. The method is applicable to all fire protection systems used for the protection of concrete filled hollow columns and includes sprayed fire protection, reactive coatings, cladding protection systems and multi-layer or composite fire protection materials. If there is no hollow section data from prEN 13381-4 (revision of ENV 13381-4:2002) or prEN 13381-8 (revision of EN 13381-8:2010), this European Standard cannot be used. For passive systems, this data can be derived using the Formula in Annex A of prEN 13381-4 (revision of ENV 13381-4:2002). Testing to this European Standard is not required if the fire protection thicknesses for hollow sections derived from prEN 13381-4 (revision of ENV 13381-4:2002) or prEN 13381-8 (revision of EN 13381-8:2010) are to be used for concrete filled hollow sections. The evaluation is designed to cover a range of thicknesses of the applied fire protection material, a range of steel sections, characterized by their diameters and wall thicknesses, a range of design temperatures and a range of valid fire protection classification periods.

Keel en

#### **EVS-EN 15254-7:2012**

Hind 11,67

Identne EN 15254-7:2012

#### **Extended application of results from fire resistance tests - Nonloadbearing ceilings - Part 7: Metal sandwich panel construction**

This European Standard defines rules for extended applications, provides guidance, and, where appropriate, specifies procedures, for variations of certain parameters and factors associated with the design of internal non-loadbearing ceilings constructed of metal sandwich panels that have been tested in accordance with EN 1364-2. This European Standard applies to self-supporting, double skin metal faced sandwich panels which have an insulating core bonded to both facings.

Keel en



## **EVS-EN 50132-5-3:2012**

Hind 17,08

Identne EN 50132-5-3:2012

### **Alarm systems - CCTV surveillance systems for use in security applications - Part 5-3: Video transmission - Analogue and digital video transmission**

The purpose of the transmission system in a closed circuit television (CCTV) installation is to provide reliable transmission of video signals between the various CCTV equipments in security, safety and monitoring applications. Along with high-resolution video interfaces and transmission, the analogue video signals are still in use today for video transmission and offer interlaced scanning and the film aspect ratio of 4:3. The complexity of a video transmission system varies in accordance with the requirements of the installation. Examples of the different types of video transmission systems covered by this European Standard are as follows: a) using dedicated cable transmission media: - coaxial cable; - twisted pair cable; - fibre optic cable; b) using wireless transmission methods: - microwave; - infrared; - radio transmission; NOTE 1 These transmission methods apply to non-compressed video signals. NOTE 2 Multiple analogue video signals may be combined in one physical transmission path using multiplexing techniques. c) using analogue high-resolution video interfaces: - VESA and VGA; d) using digital uncompressed high-resolution video interfaces: - HDMI; - DVI.

Keel en

Asendab EVS-EN 50132-5:2002

## **ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID**

### **EVS-EN 13204:2005**

Identne EN 13204:2004

#### **Kaheetstarbelised hüdraulilised päästevahendid tuletõrjutele ja päästemeeskondadele. Ohutus- ja toimimisnõuded**

This European Standard deals with the technical requirements to minimise the risks of hazards listed in Clause 4 which can arise during the operation and/or maintenance of double acting hydraulic rescue tool systems, when carried out as intended by the manufacturer or his authorised representative. All the safety requirements of this standard apply to double acting hydraulic rescue tools manufactured after the date of publication.

Keel en

Asendatud EVS-EN 13204:2005+A1:2012

### **EVS-EN 50132-5:2002**

Identne EN 50132-5:2001

#### **Alarm systems - CCTV surveillance systems for use in security applications - Part 5: Video transmission**

This standard specifies the minimum requirements for the specification and testing of the performance of a video transmission channel involving transmitter, receiver or intermediate devices associated with the selected transmission media, for use in CCTV surveillance systems.

Keel en

Asendatud EVS-EN 50132-5-1:2012; EVS-EN 50132-5-3:2012; EVS-EN 50132-5-2:2012

## **KAVANDITE ARVAMUSKÜSITLUS**

### **FprEN 1634-1**

Identne FprEN 1634-1:2012

Tähtaeg 29.09.2012

#### **Fire resistance and smoke control tests for door and shutter assemblies, openable windows and elements of building hardware - Part 1: Fire resistance test for door and shutter assemblies and openable windows**

This European Standard specifies a method for determining the fire resistance of door and shutter assemblies and openable windows designed for installation within openings incorporated in vertical separating elements, such as: a) hinged and pivoted doors; b) horizontally sliding and vertically sliding doors including articulated sliding doors and sectional doors; c) folding doors, sliding folding doors /shutters; d) tilting doors; e) rolling shutter doors; f) openable windows; g) operable fabric curtains. This European Standard is used in conjunction with EN 1363-1. The testing of fire dampers is covered by EN 1366-2. The testing of closures for conveyor systems is covered by EN 1366-7. By prior agreement with the test sponsor additional information may be gained for individual elements of building hardware in order to fulfil the performance criteria identified in EN 1634-2. Based on the observations recorded during the test, the results may be presented in a separate report which should be in accordance with the requirements of EN 1634-2.

Keel en

Asendab EVS-EN 1634-1:2008

### **prEN 16457**

Identne prEN 16457:2012

Tähtaeg 29.09.2012

#### **Characterization of waste - Framework for the preparation and application of a testing programme - Objectives, planning and report**

This European Standard specifies requirements for a waste testing programme regarding mainly objectives, planning and report with the intent to ensure reliable and comparable results when using the reference methods that have been developed and/or adopted by CEN/TC 292. The planning and report aspects of this European Standard are applicable to any waste testing programme dedicated to the determination of one or several parameters. They are also applicable to all testing steps for each parameter from sampling up to reporting whether these steps are taking place in the field (e.g. sampling) or in the laboratory (e.g. analysis-quantification). NOTE The term planning a testing programme is used here with the general meaning of organizing a testing programme and being in accordance with the terms testing plan, sampling plan, laboratory plan used in the present European Standard. This European Standard does not address aspects of safety for activities in the field and inside laboratory.

Keel en

## 17 METROLOOGIA JA MÕÕTMINE. FÜSIKALISED NÄHTUSED

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN 14597:2012**

Hind 15,4

Identne EN 14597:2012

#### **Temperature control devices and temperature limiters for heat generating systems**

1.1 This European Standard applies to electrical or non-electrical temperature control devices which are used to control temperatures within heat generating systems by controlling the supply of energy. It also applies to limiting devices which ensure that the temperature in heat generating systems will not exceed a predefined limit. This European Standard specifies operating values, operating times, and operational sequences associated with the safety of the heat generating system. This European Standard also applies to controls using NTCs or PTCs thermistors, additional requirements for which are contained in Annex J of EN 60730-2-9:2010. This European Standard applies to controls with a rated voltage not exceeding 690 V and with a rated current not exceeding 63 A. This European Standard also applies to manual controls if, electrically and/or mechanically, they form an integral part of automatic controls. NOTE Requirements for manually operated switches not forming part of an automatic control are contained in EN 61058-1. This European Standard does not apply to room thermostats. 1.2 This European Standard does not take into account the response value of an automatic action of the control, if such a response value is dependent upon the method of mounting the control in the heat generating system or equipment, in which case the control should be tested together with the heat generator. Where a response value is of significance for the protection of the user or surroundings, the value defined in the appropriate household equipment standard or as determined by the manufacturer applies. 1.3 This European Standard applies also to controls incorporating electronic devices, requirements for which are contained in Annex DX.

Keel en

Asendab EVS-EN 14597:2005

### ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID

#### **EVS-EN 14597:2005**

Identne EN 14597:2005

#### **Temperature control devices and temperature limiters for heat generating systems**

This European Standard applies to electrical or non-electrical temperature control devices which are used to control temperatures within heat generating systems by controlling the supply of energy; it also applies to limiting devices which ensure that the temperature in heat generating systems will not exceed a predefined limit.

Keel en

Asendatud EVS-EN 14597:2012

## 19 KATSETAMINE

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN ISO 9712:2012**

Hind 15,4

Identne EN ISO 9712:2012

ja identne ISO 9712:2012

#### **Mittepurustav katsetamine. NDT personali kvalifitseerimine ja sertifitseerimine (ISO 9712:2012)**

This International Standard specifies requirements for principles for the qualification and certification of personnel who perform industrial non-destructive testing (NDT). NOTE 1 The term "industrial" implies the exclusion of applications in the field of medicine. The system specified in this International Standard can also apply to other NDT methods or to new techniques within an established NDT method, provided a comprehensive scheme of certification exists and the method or technique is covered by International, regional or national standards or the new NDT method or technique has been demonstrated to be effective to the satisfaction of the certification body. NOTE 2 CEN/TR 14748[5] can be used as guidance. The certification covers proficiency in one or more of the following methods: a) acoustic emission testing; b) eddy current testing; c) infrared thermographic testing; d) leak testing (hydraulic pressure tests excluded); e) magnetic testing; f) penetrant testing; g) radiographic testing; h) strain gauge testing; i) ultrasonic testing; j) visual testing (direct unaided visual tests and visual tests carried out during the application of another NDT method are excluded). NOTE 3 This International Standard specifies requirements for what are, in effect, third party conformity assessment schemes. These requirements do not directly apply to conformity assessment by second or first parties, but relevant parts of this International Standard can be referred to in such arrangements. NOTE 4 Wherever gender specific words such as "his", "her", "he" or "she" appear in this International Standard, the other gender is also applicable.

Keel en

Asendab EVS-EN 473:2008

### ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID

#### **EVS-EN 473:2008**

Identne EN 473:2008

#### **Mittepurustav katsetamine. NDT personali kvalifitseerimine ja sertifitseerimine. Põhialused**

This European Standard establishes principles for the qualification and certification of personnel who perform industrial non-destructive testing (NDT). The term 'industrial' implies the exclusion of applications in the field of medicine. The system described in this European Standard can also apply to other NDT methods, or to new techniques within an established NDT method, provided a comprehensive scheme of certification exists and the method or technique is covered by European, international or national standards, or the new NDT method or technique has been demonstrated as effective through a formal qualification carried out in accordance with CEN/TR 14748.

Keel en

Asendab EVS-EN 473:2001; EVS-EN 473:2001/A1:2005

Asendatud EVS-EN ISO 9712:2012

## 23 ÜLDKASUTATAVAD HÜDRO- JA PNEUMOSÜSTEEMID JA NENDE OSAD

### KAVANDITE ARVAMUSKÜSITLUS

#### **prEN 12473**

Identne prEN 12473 rev:2012

Tähtaeg 29.09.2012

#### **General principles of cathodic protection in seawater**

This European Standard covers the general principles of cathodic protection when applied in seawater, brackish waters and marine mud. It is intended to be an introduction, to provide a link between the theoretical aspects and the practical applications, and to constitute a support to the other European Standards devoted to cathodic protection of steel structures in seawater. It includes criteria for protection, reference electrodes, design considerations, and secondary effects of cathodic protection. This European Standard directly covers the applications of cathodic protection in seawater not addressed by specific standards. For reinforced concrete structures exposed to seawater, EN 12696 shall be applied.

Keel en

Asendab EVS-EN 12473:2000

## 25 TOOTMISTEHNOLOOGIA

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN 61158-6-2:2012**

Hind 31,07

Identne EN 61158-6-2:2012

ja identne IEC 61158-6-2:2010

#### **Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 6-2: Application layer protocol specification - Type 2 elements**

The Fieldbus Application Layer (FAL) provides user programs with a means to access the fieldbus communication environment. In this respect, the FAL can be viewed as a "window between corresponding application programs." This standard provides common elements for basic time-critical and non-time-critical messaging communications between application programs in an automation environment and material specific to Type 2 fieldbus. The term "time-critical" is used to represent the presence of a time-window, within which one or more specified actions are required to be completed with some defined level of certainty. Failure to complete specified actions within the time window risks failure of the applications requesting the actions, with attendant risk to equipment, plant and possibly human life. This standard specifies interactions between remote applications and defines the externally visible behavior provided by the Type 2 fieldbus application layer in terms of a) the formal abstract syntax defining the application layer protocol data units conveyed between communicating application entities; b) the transfer syntax defining encoding rules that are applied to the application layer protocol data units; c) the application context state machine defining the application service behavior visible between communicating application entities; d) the application relationship state machines defining the communication behavior visible between communicating application entities. The purpose of this standard is to define the protocol provided to a) define the wire-representation of the service primitives defined in IEC 61158-5-2:2010, and b) define the externally visible behavior associated with their transfer. This standard specifies the protocol of the Type 2 fieldbus application layer, in conformance with the OSI Basic Reference Model (ISO/IEC 7498-1) and the OSI application layer structure (ISO/IEC 9545).

Keel en

Asendab EVS-EN 61158-6-2:2008

**EVS-EN 61158-6-22:2012**

Hind 22,15

Identne EN 61158-6-22:2012

ja identne IEC 61158-6-22:2010

**Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 6-22: Application layer protocol specification - Type 22 elements**

The Fieldbus Application Layer (FAL) provides user programs with a means to access the fieldbus communication environment. In this respect, the FAL can be viewed as a "window between corresponding application programs." This standard provides common elements for basic time-critical and non-time-critical messaging communications between application programs in an automation environment and material specific to Type 22 fieldbus. The term "time-critical" is used to represent the presence of a time-window, within which one or more specified actions are required to be completed with some defined level of certainty. Failure to complete specified actions within the time window risks failure of the applications requesting the actions, with attendant risk to equipment, plant and possibly human life. This standard defines in an abstract way the externally visible behavior provided by the different Types of the fieldbus Application Layer in terms of: a) the abstract syntax defining the application layer protocol data units conveyed between communicating application entities; b) the transfer syntax defining the application layer protocol data units conveyed between communicating application entities; c) the application context state machine defining the application service behavior visible between communicating application entities; and d) the application relationship state machines defining the communication behavior visible between communicating application entities. The purpose of this standard is to define the protocol provided to: a) define the wire-representation of the service primitives defined in IEC 61158-5-22:2010; and b) define the externally visible behavior associated with their transfer. This standard specifies the protocol of the IEC fieldbus Application Layer, in conformance with the OSI Basic Reference Model (ISO/IEC 7498) and the OSI Application Layer Structure (ISO/IEC 9545).

Keel en

**EVS-EN ISO 9692-1:2004/AC:2012**

Hind 0

**Keevitus ja külgnevad protsessid. Soovitused liidete ettevalmistamiseks. Osa 1: Teraste käsikaarkeevitus, kaarkeevitus kaitsegaasis, gaaskeevitus, TIG-keevitus ja kiirguskeevitus**

Standardi EVS-EN ISO 9692-1:2004 ingliskeelse versiooni parandus.

Keel et

**EVS-EN ISO 13585:2012**

Hind 11,67

Identne EN ISO 13585:2012

ja identne ISO 13585:2012

**Jootmine kõvajoodisega. Jootjate ja jootmiseadme operaatorite kvalifikatsioonikatsed (ISO 13585:2012)**

This International Standard specifies basic requirements for the qualification testing of brazers and brazing operators providing conditions for brazing, testing, examination, acceptance criteria and range of qualification for certificates. NOTE 1 Annex D gives guidelines on general quality requirements for brazing. NOTE 2 This International Standard does not apply to brazing for aerospace applications covered by ISO 11745[2].

Keel en

Asendab EVS-EN 13133:2001

**ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID****EVS-EN 13133:2001**

Identne EN 13133:2000

**Jootmine kõvajoodisega. Jootja heakskiit**

This European Standard for the approval testing of brazers specifies basic requirements essential to the brazing process, test conditions, assessment and certificates.

Keel en

Asendatud EVS-EN ISO 13585:2012

## **EVS-EN 61158-6-2:2008**

Identne EN 61158-6-2:2008

ja identne IEC 61158-6-2:2007

### **Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 6-2: Application layer protocol specification - Type 2 elements**

1.1 General The fieldbus application layer (FAL) provides user programs with a means to access the fieldbus communication environment. In this respect, the FAL can be viewed as a "window between corresponding application programs." This standard provides common elements for basic time-critical and non-time-critical messaging communications between application programs in an automation environment and material specific to Type 2 fieldbus. The term "time-critical" is used to represent the presence of a time-window, within which one or more specified actions are required to be completed with some defined level of certainty. Failure to complete specified actions within the time window risks failure of the applications requesting the actions, with attendant risk to equipment, plant and possibly human life. This standard specifies interactions between remote applications and defines the externally visible behavior provided by the Type 2 fieldbus application layer in terms of a) the formal abstract syntax defining the application layer protocol data units conveyed between communicating application entities; b) the transfer syntax defining encoding rules that are applied to the application layer protocol data units; c) the application context state machine defining the application service behavior visible between communicating application entities; d) the application relationship state machines defining the communication behavior visible between communicating application entities. The purpose of this standard is to define the protocol provided to 1) define the wire-representation of the service primitives defined in IEC 61158-5-2, and 2) define the externally visible behavior associated with their transfer. This standard specifies the protocol of the Type 2 fieldbus application layer, in conformance with the OSI Basic Reference Model (ISO/IEC 7498) and the OSI application layer structure (ISO/IEC 9545). 1.2 Specifications The principal objective of this standard is to specify the syntax and behavior of the application layer protocol that conveys the application layer services defined in IEC 61158-5-2. A secondary objective is to provide migration paths from previously-existing industrial communications protocols. It is this latter objective which gives rise to the diversity of protocols standardized in IEC 61158-6. 1.3 Conformance This standard does not specify individual implementations or products, nor does it constrain the implementations of application layer entities within industrial automation systems. Conformance is achieved through implementation of this application layer protocol specification.

Keel en

Asendab EVS-EN 61158-6:2004

Asendatud EVS-EN 61158-6-2:2012

## **KAVANDITE ARVAMUSKÜSITLUS**

### **FprEN ISO 8205-3**

Identne FprEN ISO 8205-3:2012

ja identne ISO/FDIS 8205-3:2012

Tähtaeg 29.09.2012

### **Kontaktkeevituse korral kasutatavad vesijahutusega sekundaarahela-ühenduskaablid. Osa 3: Katsenõuded (ISO/FDIS 8205-3:2012)**

This part of ISO 8205 specifies test procedures for single- and double-conductor secondary connection cables used for resistance welding and allied processes. It stipulates the requirements regarding the electrical, mechanical, and cooling characteristics of these cables.

Keel en

Asendab EVS-EN ISO 8205-3:1999

## **27 ELEKTRI- JA SOOJUSENERGEETIKA**

### **KAVANDITE ARVAMUSKÜSITLUS**

### **prEN ISO 23553-1**

Identne prEN ISO 23553-1 rev:2012

ja identne ISO/DIS 23553-1:2012

Tähtaeg 29.09.2012

### **Safety and control devices for oil burners and oil burning appliances - Particular requirements - Part 1: Automatic and semi-automatic valves (ISO/DIS 23553-1:2012)**

This part of ISO 23553 specifies safety, constructional and performance requirements and testing of automatic and semi-automatic valves for oil. It applies to automatic and semi-automatic valves which: - are designed as fast-closing devices; - are used in combustion plants to interrupt the flow of oil with or without delay on closing and with or without delay on opening; - are for use with oil types (e. g. diesel, crude oil, heavy fuel oil or kerosene) without gasoline; NOTE 1 For other oil types (e. g. oil emulsions), additional test methods can be agreed between the manufacturer and the test authority. - from part of a device having other function(s), such as oil pumps. In this case the test methods apply to those parts or components of the device forming the automatic and semi-automatic valves, i. e. Those parts which are necessary for the closing function; - are for use on burners or in appliances using oil; NOTE 2 There is a need for applications above 5 000 kPa in the market. - are directly or indirectly operated electrically or by mechanical or hydraulic means; - are fitted with or without closed-position indicator switches. This ISO standard covers type testing only.

Keel en

Asendab EVS-EN ISO 23553-1:2009

## 29 ELEKTROTEHNIKA

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN 60317-56:2012**

Hind 7,38

Identne EN 60317-56:2012

ja identne IEC 60317-56:2012

**Specifications for particular types of winding wires - Part 56: Solderable fully insulated (FIW) zero-defect polyurethane enamelled round copper wire with nominal conductor diameter of 0,040 mm to 1,600 mm, class 180**

This part of IEC 60317 specifies the requirements of solderable fully insulated (FIW) zerodefekt enamelled round copper wire, class 180, with a single coating based on polyurethane resin, which may be modified providing it retains its chemical identity and satisfies all the required technical specifications. The range of nominal conductor diameters of the wires covered by this standard is as follows: - Grade of FIW 3 to FIW 08: 0,040 mm up to and including 0,067 mm; - Grade of FIW 3 to FIW 09: 0,071 mm up to and including 0,355 mm; - Grade of FIW 3 to FIW 08: 0,375 mm up to and including 0,475 mm; - Grade of FIW 3 to FIW 07: 0,500 mm up to and including 0,750 mm; - Grade of FIW 3 to FIW 06: 0,800 mm up to and including 1,000 mm; - Grade of FIW 3 to FIW 05: 1,060 mm up to and including 1,600 mm. The nominal conductor diameters are specified in IEC 60317-0-7.

Keel en

#### **EVS-EN 60317-0-7:2012**

Hind 10,9

Identne EN 60317-0-7:2012

ja identne IEC 60317-0-7:2012

**Specifications for particular types of winding wires - Part 0-7: General requirements - Fully insulated (FIW) zero-defect enamelled round copper wire with nominal conductor diameter of 0,040 mm to 1,600 mm**

This part of IEC 60317 establishes general requirements for fully insulated (FIW) zero-defect enamelled round copper wires. The nominal conductor diameter range is given in the relevant technical specification.

Keel en

#### **EVS-EN 60893-3-3:2004/A1:2012**

Hind 4,79

Identne EN 60893-3-3:2004/A1:2012

ja identne IEC 60893-3-3:2003/A1:2011

**Insulating materials - Industrial rigid laminated sheets based on thermosetting resins for electrical purposes - Part 3-3: Specifications for individual materials - equirements for rigid laminated sheets based on melamine resins**

This part of IEC 60693 gives the requirements for industrial rigid laminated sheets for electrical purposes based on melamine resins and different reinforcements. Applications and distinguishing properties are given in Table 1. Materials which conform to this specification meet established levels of performance. However, the selection of a material by a user for a specific application should be based on the actual requirements necessary for adequate performance in that application and not based on this specification alone.

Keel en

#### **EVS-EN 60947-8:2003/A2:2012**

Hind 7,38

Identne EN 60947-8:2003/A2:2012

ja identne IEC 60947-8:2003/A2:2011

**Madalpingelised lülitus- ja juhtimisaparaadid. Osa 8: Pöörlevate elektrimasinate sisseehitatud termokaitse juhtimisseadmed**

Specifies rules for control units, which perform the switching functions in response to the thermal detectors incorporated in rotating electrical machines according to IEC 60034-11, and the industrial application. It specifies rules for that type of syste

Keel en

#### **EVS-EN 60947-4-2:2012**

Hind 22,15

Identne EN 60947-4-2:2012

ja identne IEC 60947-4-2:2011

**Madalpingelised lülitus- ja juhtimisaparaadid. Osa 4-2: Kontaktorid ja mootorikäivitid. Vahelduvvoolu pooljuht-mootorikontrollerid ja -käivitid**

This standard applies to a.c. semiconductor motor controllers and starters, which may include a series mechanical switching device, intended to be connected to circuits, the rated voltage of which does not exceed 1 000 V a.c. This standard characterizes a.c. semiconductor motor controllers and starters with and without bypass means. AC semiconductor motor controllers and starters dealt with in this standard are not normally designed to interrupt short-circuit currents. Therefore, suitable short-circuit protection (see 8.2.5) should form part of the installation, but not necessarily of the a.c. semiconductor motor controller or starter. In this context, this standard gives requirements for a.c. semiconductor motor controllers and starters associated with separate short-circuit protective devices. This standard does not apply to - continuous operation of a.c. motors at motor speeds other than the normal speed; - semiconductor equipment, including semiconductor contactors (see 2.2.13 of IEC 60947-1:2007) controlling non-motor loads; - electronic a.c. power controllers covered by IEC 60146 series. Contactors, overload relays and control circuit devices used in a.c. semiconductor motor controllers and starters should comply with the requirements of their relevant product standard. Where mechanical switching devices are used, they should meet the requirements of their own IEC product standard, and the additional requirements of this standard.

Keel en

Asendab EVS-EN 60947-4-2:2001; EVS-EN 60947-4-2:2001/A1:2002; EVS-EN 60947-4-2:2001/A2:2007

## ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID

### **EVS-EN 60947-4-2:2001**

Identne EN 60947-4-2:2000  
ja identne IEC 60947-4-2:1999

**Madalpingelised lülitus- ja juhtimisaparaadid. Osa 4: Kontaktorid ja mootorikäivitid. Jagu 2: Vahelduvvoolu pooljuht-mootorikontrollerid ja -käivitid**

This standard applies to controllers and starters, which may include a series mechanical switching device, intended to be connected to circuits, the rated voltage of which does not exceed 1 000 V a.c. This standard characterizes controllers and starters for use with or without bypass switching devices.

Keel en

Asendab EVS-HD 419.2 S1:2001  
Asendatud EVS-EN 60947-4-2:2012

### **EVS-EN 60947-4-2:2001/A1:2002**

Identne EN 60947-4-2:2000/A1:2002  
ja identne IEC 60947-4-2:1999/A1:2001

**Madalpingelised lülitus- ja juhtimisaparaadid. Osa 4-2: Kontaktorid ja mootorikäivitid. Jagu 2: Vahelduvvoolu pooljuht-mootorikontrollerid ja -käivitid**

This standard applies to controllers and starters, which may include a series mechanical switching device, intended to be connected to circuits, the rated voltage of which does not exceed 1 000 V a.c. This standard characterizes controllers and starters for use with or without bypass switching devices.

Keel en

Asendatud EVS-EN 60947-4-2:2012

### **EVS-EN 60947-4-2:2001/A2:2007**

Identne EN 60947-4-2:2000/A2:2006  
ja identne IEC 60947-4-2:1999/A2:2006

**Madalpingelised lülitus- ja juhtimisaparaadid. Osa 4: Kontaktorid ja mootorikäivitid. Jagu 2: Vahelduvvoolu pooljuht-mootorikontrollerid ja -käivitid**

This standard applies to controllers and starters, which may include a series mechanical switching device, intended to be connected to circuits, the rated voltage of which does not exceed 1 000 V a.c. This standard characterizes controllers and starters for use with or without bypass switching devices.

Keel en

Asendatud EVS-EN 60947-4-2:2012

### **EVS-EN 61241-0:2007**

Identne EN 61241-0:2006  
ja identne IEC 61241-0:2004 + AC:2005

**Elektriseadmed, mis on ette nähtud kasutamiseks põlevtolmu olemasolul. Osa 0: Üldnõuded**

This part of IEC 61241 specifies general requirements for the design, construction, testing and marking of electrical apparatus protected by any recognized safeguard technique for use in areas where combustible dust may be present in quantities that could lead to a fire or explosion hazard.

Keel en

Asendab EVS-EN 50281-1-1:2001; EVS-EN 50281-1-1:2001/A1:2003

Asendatud EVS-EN 60079-0:2009

## **31 ELEKTROONIKA**

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

### **EVS-EN 60512-16-21:2012**

Hind 8,01  
Identne EN 60512-16-21:2012  
ja identne IEC 60512-16-21:2012

**Connectors for electronic equipment - Tests and measurements - Part 16-21: Mechanical tests on contacts and terminations - Test 16u: Whisker test via the application of external mechanical stresses**

This part of IEC 60512, when required by the detail specification, is used for testing connectors within the scope of IEC technical committee 48. It may also be used for similar devices when specified in a detail specification. The object of this standard is to define a standard test method to assess the possibility of whisker growth by external mechanical stress on the tin and tin-alloy plated parts of a connector in its application (after wire termination, after soldering, after mounting, mated with counterpart). This standard does not cover internal stress type whisker. NOTE 1 The test method dealing with internal stress type whisker, which is caused by the formation of intermetallic compound by diffusion, or by the formation of oxide film of the plating surface, or by the difference between coefficients of thermal expansion, is specified in IEC 60068-2-82. While for internal stress type whisker, it is possible to apply accelerated test conditions, e.g.: by damp heat or temperature cycling, for the external mechanical stress type whisker covered by this standard, due to the different whisker generation mechanism, there are no accelerated conditions. The test detailed in this standard shall then be conducted under normal ambient conditions. NOTE 2 Physical changes during the application process may cause changes of the material qualities, so that this test cannot be used as a qualification test of a connector in 'as produced' condition. NOTE 3 The conditions specified in this test may accelerate the growth of tin whiskers in a test specimen, but no correlation has been demonstrated between the extent of whisker growth, which may occur in this test, and the extent of whisker growth which may be expected in actual use. Whisker growth in actual use may therefore be less than or greater than the extent of whisker growth found when using this test.

Keel en

### **EVS-EN 61076-4-116:2012**

Hind 16,1  
Identne EN 61076-4-116:2012  
ja identne IEC 61076-4-116:2012

**Connectors for electronic equipment - Product requirements - Part 4-116: Printed board connectors - Detail specification for a high-speed two-part connector with integrated shielding function**

This International Standard establishes specifications and test requirements for a high-speed two-part connector with integrated shielding function for use as a printed board connector in industrial environments. The connectors connect a backplane to printed boards.

Keel en

## **EVS-EN 61182-2-2:2012**

Hind 16,1

Identne EN 61182-2-2:2012

ja identne IEC 61182-2-2:2012

### **Printed board assembly products - Manufacturing description data and transfer methodology - Part 2-2: Sectional requirements for implementation of printed board fabrication data description**

This part of IEC 61182 provides the information on the manufacturing requirements used for fabricating printed boards. This standard determines the XML schema details, defined in the generic standard IEC 61182-2 and some of the sectional standards that are required to accomplish the focused tasks. When other standards are invoked, their requirements become a mandatory part of the fabrication details as defined in the IEC 61182-2. The IEC 61182-2 contains all the requirements necessary to build an electronic product. The cardinality indicated in the IEC 61182-2 may be superseded by a restriction of an attribute (enumerated string ID) or indication of a requirement that is noted as being optional in the generic standard. However, this standard renders the requirement mandatory based on the supply chain communication need. In order to assist the users of this standard, all the applicable XML schema elements that apply to the board fabrication function are listed in Annex A. The list is grouped by topics and shows the absolute path for the elements that pertain to the focus of this standard. If the parent element is not present no children are considered in the implementation either. However, all attributes identified for a particular element follow the cardinality of the IEC 61182-2, unless a restriction is stated in this standard.

Keel en

## **33 SIDETEHNİKA**

### **UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID**

#### **EVS-EN 50132-5-3:2012**

Hind 17,08

Identne EN 50132-5-3:2012

#### **Alarm systems - CCTV surveillance systems for use in security applications - Part 5-3: Video transmission - Analogue and digital video transmission**

The purpose of the transmission system in a closed circuit television (CCTV) installation is to provide reliable transmission of video signals between the various CCTV equipments in security, safety and monitoring applications. Along with high-resolution video interfaces and transmission, the analogue video signals are still in use today for video transmission and offer interlaced scanning and the film aspect ratio of 4:3. The complexity of a video transmission system varies in accordance with the requirements of the installation. Examples of the different types of video transmission systems covered by this European Standard are as follows: a) using dedicated cable transmission media: - coaxial cable; - twisted pair cable; - fibre optic cable; b) using wireless transmission methods: - microwave; - infrared; - radio transmission; NOTE 1 These transmission methods apply to non-compressed video signals. NOTE 2 Multiple analogue video signals may be combined in one physical transmission path using multiplexing techniques. c) using analogue high-resolution video interfaces: - VESA and VGA; d) using digital uncompressed high-resolution video interfaces: - HDMI; - DVI.

Keel en

Asendab EVS-EN 50132-5:2002

#### **EVS-EN 50293:2012**

Hind 8,72

Identne EN 50293:2012

#### **Road traffic signal systems - Electromagnetic compatibility**

This product standard for EMC requirements applies to road traffic signal systems. The range of products included within the scope of this European Standard are road traffic signal systems and devices including for example signal heads, signalling devices and traffic signs, controller and housing, supports, interconnections, traffic detectors, monitoring equipment, electrical supply. Road traffic signal systems operating in conjunction with other systems e.g. public lighting, railway systems should also comply with the respective standard and should not reduce the safety of all the equipment. Central Office equipment is excluded from this standard. Items with a radio-communication function should also refer to the European ETSI standards.

Keel en

Asendab EVS-EN 50293:2002



## **EVS-EN 50411-3-1:2012**

Hind 13,92

Identne EN 50411-3-1:2012

### **Fibre organisers and closures to be used in optical fibre communication systems - Product specifications - Part 3-1: Fibre management system, splice wall box, for category C & G**

This European Standard covers wall boxes for up to 288 fibre splices. Wall boxes for connectors will be covered in a future part of the EN 50411-3 series. This European Standard covers two environmental service requirements, for use inside a building under category C and externally of buildings under category G both to EN 61753-1:2007. This European Standard contains the initial, start of life dimensional, optical, mechanical and environmental performance requirements of a fully installed optical fibre wall box, in order for it to be categorised as an EN standard product. The wall box must be suitable for fixing to a vertical internal or external surface above ground level. The wall box is a housing containing a fibre management system, containing splice trays of various fibre separation levels, and may contain one or more of the following: - storage and/or routing of cable; - through-box/uncut fibre, cable storage; - passive devices. This document specifies the number of splice trays for each fibre separation level.

Keel en

## **EVS-EN 61754-29:2012**

Hind 12,51

Identne EN 61754-29:2012

ja identne IEC 61754-29:2012

### **Fibre optic interconnecting devices and passive components - Fibre optic connector interfaces - Part 29: Type BLINK connector series**

This part of IEC 61754 defines the standard interface dimensions for the type BLINK series of connectors.

Keel en

## **ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID**

### **EVS-EN 50132-5:2002**

Identne EN 50132-5:2001

#### **Alarm systems - CCTV surveillance systems for use in security applications - Part 5: Video transmission**

This standard specifies the minimum requirements for the specification and testing of the performance of a video transmission channel involving transmitter, receiver or intermediate devices associated with the selected transmission media, for use in CCTV surveillance systems.

Keel en

Asendatud EVS-EN 50132-5-1:2012; EVS-EN 50132-5-3:2012; EVS-EN 50132-5-2:2012

### **EVS-EN 50293:2002**

Identne EN 50293:2000

#### **Elektromagnetiline ühilduvus. Teeliikluse signaalisüsteemid . Tootestandard**

This product standard for EMC requirements applies to road traffic signal systems. The range of products included within the scope of this standard are road traffic signal systems and devices including for example signal heads, signalling devices and traffic signs, controller and housing, supports, interconnections, links, traffic detectors, monitoring equipment, electrical supply.

Keel en

Asendatud EVS-EN 50293:2012

## **35 INFOTEHNOLOOGIA. KONTORISEADMED**

### **UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID**

#### **EVS-EN 61158-6-2:2012**

Hind 31,07

Identne EN 61158-6-2:2012

ja identne IEC 61158-6-2:2010

#### **Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 6-2: Application layer protocol specification - Type 2 elements**

The Fieldbus Application Layer (FAL) provides user programs with a means to access the fieldbus communication environment. In this respect, the FAL can be viewed as a "window between corresponding application programs." This standard provides common elements for basic time-critical and non-time-critical messaging communications between application programs in an automation environment and material specific to Type 2 fieldbus. The term "time-critical" is used to represent the presence of a time-window, within which one or more specified actions are required to be completed with some defined level of certainty. Failure to complete specified actions within the time window risks failure of the applications requesting the actions, with attendant risk to equipment, plant and possibly human life. This standard specifies interactions between remote applications and defines the externally visible behavior provided by the Type 2 fieldbus application layer in terms of a) the formal abstract syntax defining the application layer protocol data units conveyed between communicating application entities; b) the transfer syntax defining encoding rules that are applied to the application layer protocol data units; c) the application context state machine defining the application service behavior visible between communicating application entities; d) the application relationship state machines defining the communication behavior visible between communicating application entities. The purpose of this standard is to define the protocol provided to a) define the wire-representation of the service primitives defined in IEC 61158-5-2:2010, and b) define the externally visible behavior associated with their transfer. This standard specifies the protocol of the Type 2 fieldbus application layer, in conformance with the OSI Basic Reference Model (ISO/IEC 7498-1) and the OSI application layer structure (ISO/IEC 9545).

Keel en

Asendab EVS-EN 61158-6-2:2008

## **EVS-EN 61158-6-22:2012**

Hind 22,15

Identne EN 61158-6-22:2012

ja identne IEC 61158-6-22:2010

### **Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 6-22: Application layer protocol specification - Type 22 elements**

The Fieldbus Application Layer (FAL) provides user programs with a means to access the fieldbus communication environment. In this respect, the FAL can be viewed as a "window between corresponding application programs." This standard provides common elements for basic time-critical and non-time-critical messaging communications between application programs in an automation environment and material specific to Type 22 fieldbus. The term "time-critical" is used to represent the presence of a time-window, within which one or more specified actions are required to be completed with some defined level of certainty. Failure to complete specified actions within the time window risks failure of the applications requesting the actions, with attendant risk to equipment, plant and possibly human life. This standard defines in an abstract way the externally visible behavior provided by the different Types of the fieldbus Application Layer in terms of: a) the abstract syntax defining the application layer protocol data units conveyed between communicating application entities; b) the transfer syntax defining the application layer protocol data units conveyed between communicating application entities; c) the application context state machine defining the application service behavior visible between communicating application entities; and d) the application relationship state machines defining the communication behavior visible between communicating application entities. The purpose of this standard is to define the protocol provided to: a) define the wire-representation of the service primitives defined in IEC 61158-5-22:2010; and b) define the externally visible behavior associated with their transfer. This standard specifies the protocol of the IEC fieldbus Application Layer, in conformance with the OSI Basic Reference Model (ISO/IEC 7498) and the OSI Application Layer Structure (ISO/IEC 9545).

Keel en

### **ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID**

#### **EVS-EN 60601-1-4:2000**

Identne EN 60601-1-4:1996

ja identne IEC 60601-1-4:1996

#### **Elektrilised meditsiiniseadmed. Osa 1: Üldised ohutusnõuded 4. kollateraalsandard: Programmeeritavad elektrilised meditsiinisüsteemid**

Käesolev kollateraalsandard käsitleb programmeeritavaid elektrilisi alamsüsteeme (PESS) hõlmavate elektriliste meditsiiniseadmete ja elektriliste meditsiinisüsteemide, edaspidi programmeeritavate elektriliste meditsiinisüsteemide (PEMS), ohutust.

Keel et

Asendatud EVS-EN 60601-1:2006

## **EVS-EN 61158-6-2:2008**

Identne EN 61158-6-2:2008

ja identne IEC 61158-6-2:2007

### **Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 6-2: Application layer protocol specification - Type 2 elements**

1.1 General The fieldbus application layer (FAL) provides user programs with a means to access the fieldbus communication environment. In this respect, the FAL can be viewed as a "window between corresponding application programs." This standard provides common elements for basic time-critical and non-time-critical messaging communications between application programs in an automation environment and material specific to Type 2 fieldbus. The term "time-critical" is used to represent the presence of a time-window, within which one or more specified actions are required to be completed with some defined level of certainty. Failure to complete specified actions within the time window risks failure of the applications requesting the actions, with attendant risk to equipment, plant and possibly human life. This standard specifies interactions between remote applications and defines the externally visible behavior provided by the Type 2 fieldbus application layer in terms of a) the formal abstract syntax defining the application layer protocol data units conveyed between communicating application entities; b) the transfer syntax defining encoding rules that are applied to the application layer protocol data units; c) the application context state machine defining the application service behavior visible between communicating application entities; d) the application relationship state machines defining the communication behavior visible between communicating application entities. The purpose of this standard is to define the protocol provided to 1) define the wire-representation of the service primitives defined in IEC 61158-5-2, and 2) define the externally visible behavior associated with their transfer. This standard specifies the protocol of the Type 2 fieldbus application layer, in conformance with the OSI Basic Reference Model (ISO/IEC 7498) and the OSI application layer structure (ISO/IEC 9545). 1.2 Specifications The principal objective of this standard is to specify the syntax and behavior of the application layer protocol that conveys the application layer services defined in IEC 61158-5-2. A secondary objective is to provide migration paths from previously-existing industrial communications protocols. It is this latter objective which gives rise to the diversity of protocols standardized in IEC 61158-6. 1.3 Conformance This standard does not specify individual implementations or products, nor does it constrain the implementations of application layer entities within industrial automation systems. Conformance is achieved through implementation of this application layer protocol specification.

Keel en

Asendab EVS-EN 61158-6:2004

Asendatud EVS-EN 61158-6-2:2012

## **KAVANDITE ARVAMUSKÜSITLUS**

### **prEN ISO 21549-2**

Identne prEN ISO 21549-2 rev:2012

ja identne ISO/DIS 21549-2:2012

Tähtaeg 29.09.2012

### **Health informatics - Patient healthcard data - Part 2: Common objects (ISO/DIS 21549-2:2012)**

This part of ISO 21549 establishes a common framework for the content and the structure of common objects used to construct or referenced by other data objects data held on patient healthcare data cards. This part of ISO 21549 is applicable to situations in which such data is recorded on or transported by patient healthcards compliant with the physical dimensions of ID-1 cards defined by ISO/IEC 7810. This part of ISO 21549 specifies the basic structure of the data, but does not specify or mandate particular data-sets for storage on devices. The detailed functions and mechanisms of the following services are not within the scope of this part of ISO 21549, (although its structures can accommodate suitable data objects elsewhere specified): - the encoding of free text data; - security functions and related services which are likely to be specified by users for data cards depending on their specific application, for example: confidentiality protection, data integrity protection, and authentication of persons and devices related to these functions; - access control services which may depend on active use of some data card classes such as microprocessor cards; - the initialization and issuing process (which begins the operating lifetime of an individual data card, and by which the data card is prepared for the data to be subsequently communicated to it according to this part of ISO 21549). The following topics are therefore beyond the scope of this part of ISO 21549: - physical or logical solutions for the practical functioning of particular types of data cards; - how the message is processed further 'downstream' of the interface between two systems; - the form which data takes for use outside the data card, or the way in which such data is visibly represented on the data card or elsewhere.

Keel en

Asendab EVS-EN ISO 21549-2:2004

### **prEN ISO 21549-3**

Identne prEN ISO 21549-3 rev:2012

ja identne ISO/DIS 21549-3:2012

Tähtaeg 29.09.2012

### **Health informatics - Patient healthcard data - Part 3: Limited clinical data (ISO/DIS 21549-3:2012)**

This part of ISO 21549 is applicable to situations in which such data is recorded on or transported by patient healthcards compliant with the physical dimensions of ID-1 cards defined by ISO/IEC 7810. This part of ISO 21549 describes and defines the limited clinical data objects used in or referenced by patient healthcards using UML, plain text and abstract syntax notation (ASN.1)." This part of ISO 21549 specifies the basic structure of the data contained within the data object limited clinical data, but does not specify or mandate particular data sets for storage on devices. In particular the data contained within the data objects in Limited clinical data are intended to aid the delivery of emergency care, whilst are by themselves neither intended, nor fit for purpose for the total of information provision for the delivery of emergency care. The detailed functions and mechanisms of the following services are not within the scope of this part of ISO 21549, (although its structures can accommodate suitable data objects elsewhere specified): - the encoding of free text data; - security functions and related services which are likely to be specified by users for data cards depending on their specific application, for example: confidentiality protection, data integrity protection, and authentication of persons and devices related to these functions; - access control services which may depend on active use of some data card classes such as microprocessor cards; - the initialisation and issuing process (which begins the operating lifetime of an individual data card, and by which the data card is prepared for the data to be subsequently communicated to it according to this part of ISO 21549). The following topics are therefore beyond the scope of this part of ISO 21549: - physical or logical solutions for the practical functioning of particular types of data cards; - how the message is processed further "downstream" of the interface between two systems; - the form which data takes for use outside the data card, or the way in which such data is visibly represented on the data card or elsewhere.

Keel en

Asendab EVS-EN ISO 21549-3:2004

## prEN ISO 21549-4

Identne prEN ISO 21549-4 rev:2012

ja identne ISO/DIS 21549-4:2012

Tähtaeg 29.09.2012

### **Tervisekaitsealane teave. Patsientide haiguslood.**

#### **Osa 4: Laiendatud kliinilised andmed (ISO/DIS 21549-4:2012)**

This International Standard is applicable to situations in which such data is recorded on or transported by patient healthcare data cards compliant with the physical dimensions of ID-1 cards defined by ISO 7810. This International Standard specifies the basic structure of the data contained within the data object extended clinical data, but does not specify or mandate particular data-sets for storage on devices. In order to facilitate interoperability, whenever an application is built for use in the healthcare domain in compliance with this International standard, data items required for that application shall be drawn from the list of objects (some of which are extensible) as provided in clauses 6 to 8. These shall then be used in conjunction with other data defined in other parts of this International Standard. The detailed functions and mechanisms of the following services are not within the scope of this International Standard, (although its structures can accommodate suitable data objects elsewhere specified): - the encoding of free text data - security functions and related services which are likely to be specified by users for data cards depending on their specific application, for example: confidentiality protection, data integrity protection, and authentication of persons and devices related to these functions; - access control services which may depend on active use of some data card classes such as microprocessor cards; - the initialisation and issuing process (which begins the operating lifetime of an individual data card, and by which the data card is prepared for the data to be subsequently communicated to it according to this Draft international standard). The following topics are therefore beyond the scope of this International Standard: - physical or logical solutions for the practical functioning of particular types of data cards; - how the message is processed further 'downstream' of the interface between two systems; - the form which data takes for use outside the data card, or the way in which such data is visibly represented on the data card or elsewhere.

Keel en

Asendab EVS-EN ISO 21549-4:2006

## 45 RAUDTEETEHNIKA

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN 15877-1:2012**

Hind 25,03

Identne EN 15877-1:2012

#### **Raudteealased rakendused. Raudteeveeremi märgistus. Osa 1: Kaubavagunid**

This European Standard identifies the information required to be marked on freight wagons, or parts of freight wagons, relating to their technical, operational and maintenance characteristics. It defines the characteristics of these markings, the requirements pertaining to their presentation, their shape and position on a vehicle and their meaning. Some markings are accompanied with a note(s) where appropriate. Tank barrel manufacturers' design criteria, test and product specification plates have not been considered in this European Standard as they are specified in EN 12561-1:2011, Railway applications - Tank wagons - Part 1: Identification plates for tank wagons for the carriage of dangerous goods. Dangerous Goods markings have not been considered in this European Standard where fully specified in RID (dimensions, colour, location and form). Where markings are not fully specified in RID they are included in this standard

Keel en

## 47 LAEVAEHITUS JA MERE-EHITISED

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN ISO 12215-9:2012**

Hind 22,15

Identne EN ISO 12215-9:2012

ja identne ISO 12215-9:2012

#### **Väikelaevad. Kerekonstruksioon ja konstruktsiooniosade mõõdud. Osa 9: Purjelaeva kere lisadetailid (ISO 12215-9:2012)**

This part of ISO 12215 defines the loads and specifies the scantlings of sailing craft appendages on monohull sailing craft with a length of hull, LH, of up to 24 m, measured according to ISO 8666. It gives - design stresses, - the structural components to be assessed, - load cases and design loads for keel, centreboard and their attachments, - computational methods and modelling guidance, and - the means for compliance with its provisions.

Keel en

## 53 TÕSTE- JA TEISALDUS-SEADMED

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN 12999:2011+A1:2012**

Hind 22,15

Identne EN 12999:2011+A1:2012

#### **Kraanad. Laadurkraanad KONSOLIDATED TEKST**

This European Standard specifies minimum requirements for design, calculation, examinations and tests of hydraulic powered loader cranes and their mountings on vehicles or static foundations. This European Standard does not apply to loader cranes used on board ships or floating structures or to articulated boom system cranes which are designed as total integral parts of special equipment such as forwarders. The hazards covered by this standard are identified in Clause 4. This European Standard does not cover hazards related to the lifting of persons. This European Standard is not applicable to loader cranes which are manufactured before the date of its publication as EN. NOTE The use of cranes for lifting of persons can be subject to specific national regulations.

Keel en

Asendab EVS-EN 12999:2011

### ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID

#### **EVS-EN 12999:2011**

Identne EN 12999:2011

#### **Kraanad. Laadurkraanad**

This European Standard specifies minimum requirements for design, calculation, examinations and tests of hydraulic powered loader cranes and their mountings on vehicles or static foundations. This European Standard does not apply to loader cranes used on board ships or floating structures or to articulated boom system cranes which are designed as total integral parts of special equipment such as forwarders. The hazards covered by this standard are identified in Clause 4. This European Standard does not cover hazards related to the lifting of persons. This European Standard is not applicable to loader cranes which are manufactured before the date of its publication as EN.

Keel en

Asendab EVS-EN 12999:2003/A1:2004; EVS-EN 12999:2003; EVS-EN 12999:2003/A2:2006

Asendatud EVS-EN 12999:2011+A1:2012

## 59 TEKSTIILI- JA NAHATEHNOLOOGIA

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN 14362-3:2012**

Hind 10,9

Identne EN 14362-3:2012

#### **Textiles - Methods for determination of certain aromatic amines derived from azo colorants - Part 3: Detection of the use of certain azo colorants, which may release 4-aminoazobenzene**

Azo colorants that are able to form 4-aminoazobenzene, generate under the conditions of EN 14362-1 the amines aniline and 1,4-phenylenediamine. The presence of these 4-aminoazobenzene colorants cannot be reliably ascertained without additional information (e.g. the chemical structure of the colorant used) or without a special procedure. This part of EN 14362 is supplementary to Part 1 and describes a special procedure to detect the use of certain azo colorants in commodities, which may release 4-aminoazobenzene, - accessible to reducing agent without extraction, particularly concerning textiles made of cellulose and protein fibres (e.g. cotton, viscose, wool, silk); - accessible by extracting the fibres (e.g. polyester or imitation leather). For certain fibre blends both parts of this standard (without or with extraction) may need to be applied. The procedure detects as well 4-aminoazobenzene (Solvent Yellow 1) which is already available as free amine in commodities without reducing pre-treatment. The use of certain azo colorants, which may release by reductive cleavage of their azo group(s) one or more of the other aromatic amines listed in the Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council on the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) as regards Annex XVII, except 4-aminoazobenzene, cannot be determined quantitatively with this method.

Keel en

#### **EVS-EN 15772:2012**

Hind 9,49

Identne EN 15772:2012

#### **Textile floor coverings - Minimum requirements for needed floor coverings for single usage in events of limited duration**

This European Standard specifies the minimum requirements for needed floor coverings in sheet form for single usage in events of limited duration. These floor coverings are intended to be adhered to the substrate. This European Standard is both applicable to needed pile floor coverings for single usage in events of limited duration and needed floor coverings without pile for single usage in events of limited duration. This European Standard is not applicable to tiles.

Keel en

## 65 PÕLLUMAJANDUS

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN ISO 4254-12:2012**

Hind 14,69

Identne EN ISO 4254-12:2012

ja identne ISO 4254-12:2012

#### **Põllumajandusmasinad. Ohutus. Osa 12: Püst- ja rõhtrootorniidukid (ISO 4254-12:2012)**

This part of ISO 4254, when used with ISO 4254-1, specifies the safety requirements and their verification for the design and construction of rotary disc mowers, rotary drum mowers, as used for forage crop harvesting in agriculture only, and flail mowers with a horizontal axis for use in agriculture only, that are mounted, semi-mounted, trailed or self-propelled. It describes methods for the elimination or reduction of hazards arising from the intended use and reasonably foreseeable misuse of these machines by one person (the operator) in the course of normal operation and service. In addition, it specifies the type of information on safe working practices to be provided by the manufacturer. Flail mowers with a horizontal axis that can be opened at the rear only for maintenance reasons are included. This part of ISO 4254 is also applicable to mowers equipped with a conditioning device. This part of ISO 4254 is applicable only to mowers intended to work at ground level, examples of which are given in A.1.

Keel en

Asendab EVS-EN 745:2003+A1:2009

### ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID

#### **EVS-EN 745:2003+A1:2009**

Identne EN 745:1999+A1:2009

#### **Põllumajandusmasinad. Püst- ja rõhtrootorniidukid. Ohutus KONSOLIDEERITUD TEKST**

Standard määrab kindlaks eriomased ohutusnõuded ning nende kontrollimise korra ühe- või mitmekettalise (püstteljelise) lõikeseadise või ühe rõhtteljelise vasartrummelseadise ripp-, poolripp-, haake- või liikurniidukite konstrueerimiseks ja valmistamiseks.

Keel en

Asendab EVS-EN 745:2003

Asendatud EVS-EN ISO 4254-12:2012

### KAVANDITE ARVAMUSKÜSITLUS

#### **prEN 12945**

Identne prEN 12945 rev:2012

Tähtaeg 29.09.2012

#### **Lubiväetised. Neutraliseerimisväärtuse määramine. Tiitrimismeetodid**

This European Standard specifies two methods for the determination of the neutralizing value (NV) of liming materials. Method A is applicable to all liming materials except silicate liming materials. Method B is applicable to all liming materials. Both methods do not correctly take into account the potential neutralizing value of material containing more than 3 % P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>. For a more accurate agronomic assessment of products containing more than 3 % P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> determine the liming efficiency according to EN 14984. NOTE The methods described in ISO 6598 and ISO 7497 can be used for the determination of P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> content (see [2] and [3]).

Keel en

Asendab EVS-EN 12945:2008; EVS-EN 12945:2008/AC:2009

## 67 TOIDUAINETE TEHNOLOOGIA

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN 15861:2012**

Hind 13,22

Identne EN 15861:2012

#### **Toidutöötlemismasinad. Suitsutamisseadmete paigaldis. Ohutus- ja hügieeninõuded**

This European Standard specifies safety and hygiene requirements for the design and manufacture of smokehouses for commercial use. The machines covered by this standard are used for the smoking of foodstuffs, especially meat, fish or similar products, as well as the connected heating and cooling processes. Smokehouses consist of the following elements: - Smoke chamber with equipment; - Air handling system; - Smoke generator; - Pipes and ducts; - Cleaning systems. This European Standard deals with all significant hazards, hazardous situations and events and hygiene requirements relevant to smokehouses when they are used as intended and under reasonably foreseeable conditions of misuse. This European Standard deals with the hazards which can arise during the whole life of smokehouses. This document is not applicable to smokehouses which are manufactured before the date of publication of this document by CEN.

Keel en

## 75 NAFTA JA NAFTATEHNOLOOGIA

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN 13012:2012**

Hind 10,9

Identne EN 13012:2012

#### **Bensiinijaamad. Kütusetankurites kasutatavate automaatpihustite valmistamine ja jõudlus**

This European Standard specifies safety and environmental requirements for the construction and performance of nozzles to be fitted to metering pumps and dispensers installed at filling stations and which are used to dispense liquid fuels into the tanks of motor vehicles, boats and light aircraft and into portable containers, at flow rates up to 200 l min<sup>-1</sup>. The requirements apply to automatic nozzles dispensing flammable liquid fuels at ambient temperatures from -20 °C to +40 °C with the possibility for an extended temperature range. This European Standard does not apply to equipment dispensing liquefied petroleum gas nor compressed natural gas. This European Standard does not include any requirements for metering performance, such as may be specified under the Measuring Instruments Directive, nor those requirements specified under the Electromagnetic Compatibility Directive. Vapour recovery efficiency rates are not considered within this European Standard. NOTE 1 This European Standard does not apply to equipment for use with liquefied petroleum gas (LPG) or liquefied natural gas (LNG) or compressed natural gas (CNG). NOTE 2 Fuels other than of Explosion Group IIA are excluded from this European Standard.

Keel en

Asendab EVS-EN 13012:2002

## **EVS-ISO 6743-6:2012**

Hind 4,79

ja identne ISO 6743-6:1990

### **Määrdeained, tööstusõlid ja nendega seotud tooted (klass L). Klassifikatsioon. Osa 6: tüüp C (hammasülekanded)**

See ISO 6743 osa kehtestab üksikasjaliku määratluse määrdeainete tüübile C (hammasülekanded), mis kuulub klassi L (määrdeained, tööstusõlid ja nendega seotud tooted).

Seda ISO 6743 osa on soovituslik lugeda koos standardiga ISO 6743-0.

See ISO 6743 osa puudutab vaid määrdeaineid mootorsõidukite hammasülekannetele. Määrdeaineid mootorsõidukite hammasülekannetele võivad käsitleda tulevased väljaanded.

Klassifikatsiooni määramisel on järgitud kahte olulist parameetrit, ümbruskonnast ja hammasülekande käitustingimustest tingitud nõudeid. Nõuete selgitused on toodud lisas A.

Keel et,en

## **EVS-ISO 6743-9:2012**

Hind 6,47

ja identne ISO 6743-9:2003

### **Määrdeained, tööstusõlid ja nendega seotud tooted (klass L). Klassifikatsioon. Osa 9: tüüp X (määrde)**

See ISO 6743 osa kehtestab üksikasjaliku määratluse määrdeainete tüübile X (määrde), mis kuuluvad klassi L (määrdeained, tööstusõlid ja nendega seotud tooted).

Seda ISO 6743 osa on soovituslik lugeda koos standardiga ISO 6743-99[1].

See klassifikatsioon kehtib määrete kategooria kasutamiseks seadmetes, masinate sõlmedes, sõidukites jne.

Määrete klassifikatsioon on koostatud lähtuvalt kasutuskoha käitustingimustest, sest arvestades määrete mitmekülsust ei ole kasutuskohajärgne liigitus praktiline. Seetõttu on vajalik konsulteerida edasimüüjaga veendumaks, kas määre on segatav teiste toodetega ja kas määre kasutukoht on õige, nt veerelaagrid või keskmäärmissüsteem.

Klassifikatsioonis ei saa määre omada rohkem kui ühte tähistust. See tähistus peab vastama kõige rangematele temperatuuri, veega kokkupuute ja koormuse tingimustele, mille juures määret võib kasutada.

**MÄRKUS** See ISO 6743 osa ei pretendeeri katma eriotstarbeliste määrete klassifikatsiooni. Selliste määrete

kohaldatavus on valmistaja ja lõppkasutaja arutada, tuginedes laboratoorsele ja/või käituskatsetele.

Keel et,en

## **ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID**

### **EVS-EN 13012:2002**

Identne EN 13012:2001

#### **Bensiinjaamad. Kütusetankurites kasutatavate automaatpihustite valmistamine ja jõudlus**

This European Standard specifies safety and environmental requirements for the construction and performance of nozzles to be fitted to metering pumps and dispensers installed at filling stations and which are used to dispense liquid fuels into the tanks of motor vehicles, boats and light aircraft and into portable containers, at flow rates up to 200 l/min. The requirements apply to automatic nozzles dispensing flammable liquid fuels at temperatures between from -20 °C to +40 °C with the possibility for an extended temperature range.

Keel en

Asendatud EVS-EN 13012:2012

## **77 METALLURGIA**

### **KAVANDITE ARVAMUSKÜSITLUS**

#### **prEN 12473**

Identne prEN 12473 rev:2012

Tähtaeg 29.09.2012

#### **General principles of cathodic protection in seawater**

This European Standard covers the general principles of cathodic protection when applied in seawater, brackish waters and marine mud. It is intended to be an introduction, to provide a link between the theoretical aspects and the practical applications, and to constitute a support to the other European Standards devoted to cathodic protection of steel structures in seawater. It includes criteria for protection, reference electrodes, design considerations, and secondary effects of cathodic protection. This European Standard directly covers the applications of cathodic protection in seawater not addressed by specific standards. For reinforced concrete structures exposed to seawater, EN 12696 shall be applied.

Keel en

Asendab EVS-EN 12473:2000

## 79 PUIDUTEHNOLOOGIA

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

#### **EVS-EN 859:2007+A2:2012**

Hind 18

Identne EN 859:2007+A2:2012

#### **Puidutöötlemismasinate ohutus. Käsitsetteandega rihthöövelpingid KONSOLIDEERITUD TEKST**

This document specifies all significant hazards, hazardous situation and events as listed in Clause 4 relevant to stationary and displaceable hand fed surface planing machines fitted or not with demountable power feed unit hereinafter referred to as "machines" designed to cut solid wood, chipboard, fibreboard and plywood when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer including reasonably foreseeable misuse. Machines which are designed to work wood based materials may also be used for working hardened plastic materials with similar physical characteristics as wood. This document does not apply to: a) machines set up on a bench or a table similar to a bench, which is intended to carry out work in a stationary position, capable of being lifted by one person by hand; NOTE 1 Transportable motor-operated electric tools are dealt with by EN 61029-1:2009 together with EN 61029-2-3:2009. b) hand held planers or any adaptation permitting their use in a different mode, i.e. bench mounting. NOTE 2 Hand-held motor-operated electric tools are dealt with by EN 60745-1:2009 together with EN 60745-2-14:2009. This document is not applicable to hand fed surface planing machines which are manufactured before the date of its publication as EN. NOTE 3 Machines covered by this document are listed under 2 of Annex IV of the Machinery Directive.

Keel en

Asendab EVS-EN 859:2007+A1:2010

#### **EVS-EN 860:2007+A2:2012**

Hind 17,08

Identne EN 860:2007+A2:2012

#### **Puidutöötlemismasinate ohutus. Ühepoolsed paksushöövelpingid KONSOLIDEERITUD TEKST**

This document specifies all significant hazards, hazardous situations and events as listed in Clause 4, relevant to stationary and displaceable one side thickness planing machines fitted with an integrated feed and with cutterblock fixed in position and manual loading and unloading of the work-piece, hereinafter referred to as "machines", designed to cut solid wood, chipboard, fibreboard and plywood when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer including reasonably foreseeable misuse. Machines which are designed to work wood based materials may also be used for working hardened plastic materials with similar physical characteristics as wood. This document does not apply to: a) machines set up on a bench or a table similar to a bench, which is intended to carry out work in a stationary position, capable of being lifted by one person by hand; NOTE 1 Transportable motor-operated electric tools are dealt with in EN 61029-1:2009 together with EN 61029-2-3:2011. b) hand held planers or any adaptation permitting their use in a different mode, i.e. bench mounting; NOTE 2 Hand-held motor-operated electric tools are dealt with in EN 60745-1:2009 together with EN 60745-2-14:2009. c) thickness planing machines where the cutterblock is adjustable for depth of cut setting. This document is not applicable to one side thickness planing machines fitted with an integrated feed and with cutterblock fixed in position which are manufactured before the date of its publication as EN. NOTE 3 Machines covered by this European Standard are listed under 3 of Annex IV\$ of the Machinery Directive.

Keel en

Asendab EVS-EN 860:2007+A1:2009



## **EVS-EN 861:2007+A2:2012**

Hind 19,05

Identne EN 861:2007+A2:2012

### **Puidutöötlemismasinate ohutus. Rihthöövelpingid ja paksushöövelpingid KONSOLIDEERITUD TEKST**

This document specifies all significant hazards, hazardous situation and events as listed in Clause 4 relevant to stationary and displaceable surface planing and thicknessing machines with an integrated feed in thicknessing mode, (with or without demountable power feed unit in planing mode) and with manual loading and unloading of the work-piece, hereinafter referred to as "machines". The cutterblock is fixed in position and for thicknessing an integrated feed is provided. The machines are designed to cut solid wood, chipboard, fibreboard and plywood when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer including reasonably foreseeable misuse. Machines which are designed to work wood based materials may also be used for thicknessing hardened plastic materials with similar physical characteristics as wood. This document does not deal with any hazards which result from the attachment of an optional mortising unit. These hazards are covered by EN 940:2009+A1:2012\$. This document does not apply to: a) machines set up on a bench or a table similar to a bench, which are intended to carry out work in a stationary position, capable of being lifted by one person by hand; NOTE 1

Transportable motor-operated electric tools are covered by the requirements of EN 61029-1:2009\$ together with EN 61029-2-3:2011. b) surface planing and thicknessing machines where the cutterblock is adjustable for depth of cut setting in thicknessing mode; c) machines where the conversion from planing to thicknessing mode or vice versa is achieved by mounting or demounting parts/units; d) machines where surfacing and thicknessing can be performed at the same time. This document is not applicable to surface planing and thicknessing machines which are manufactured before the date of its publication as EN. NOTE 2 Machines covered by this document are listed under A.5 of Annex IV of the Machinery Directive.

Keel en

Asendab EVS-EN 861:2007+A1:2009

### **ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID**

#### **EVS-EN 859:2007+A1:2010**

Identne EN 859:2007+A1:2009

### **Puidutöötlemismasinate ohutus. Käsitsetteandega rihthöövelpingid KONSOLIDEERITUD TEKST**

This document specifies all significant hazards, hazardous situation and events as listed in Clause 4 relevant to stationary and displaceable hand fed surface planing machines fitted or not with demountable power feed unit hereinafter referred to as "machines" designed to cut solid wood, chipboard, fibreboard and plywood when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer.

Keel en

Asendab EVS-EN 859:2007

Asendatud EVS-EN 859:2007+A2:2012

## **EVS-EN 860:2007+A1:2009**

Identne EN 860:2007+A1:2009

### **Puidutöötlemismasinate ohutus. Ühepoolsed paksushöövelpingid KONSOLIDEERITUD TEKST**

This document specifies all significant hazards, hazardous situations and events as listed in Clause 4, relevant to stationary and displaceable one side thickness planing machines fitted with an integrated feed and with cutterblock fixed in position and manual loading and unloading of the work-piece, hereinafter referred to as "machines", designed to cut solid wood, chipboard, fibreboard and plywood when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer.

Keel en

Asendab EVS-EN 860:2007

Asendatud EVS-EN 860:2007+A2:2012

#### **EVS-EN 861:2007+A1:2009**

Identne EN 861:2007+A1:2009

### **Puidutöötlemismasinate ohutus. Rihthöövelpingid ja paksushöövelpingid KONSOLIDEERITUD TEKST**

This document specifies all significant hazards, hazardous situation and events as listed in Clause 4 relevant to stationary and displaceable surface planing and thicknessing machines with an integrated feed in thicknessing mode, (with or without demountable power feed unit in planing mode) and with manual loading and unloading of the work-piece, hereinafter referred to as "machines". The cutterblock is fixed in position and for thicknessing an integrated feed is provided. The machines are designed to cut solid wood, chipboard, fibreboard and plywood when they are used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer.

Keel en

Asendab EVS-EN 861:2007; EVS-EN 861:2007/AC:2008

Asendatud EVS-EN 861:2007+A2:2012

## **83 KUMMI- JA PLASTITÖÖSTUS**

### **UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID**

#### **EVS-EN 12004:2008+A1:2012**

Hind 13,92

Identne EN 12004:2007+A1:2012

### **Plaatimissegud ja -liimid. Nõuded, vastavuse hindamine, klassifikatsioon ja määramine KONSOLIDEERITUD TEKST**

This European Standard is applicable to ceramic tile cementitious adhesives, dispersion adhesives and reaction resin adhesives for internal and external tile installations on walls and floors. This standard gives the terminology concerning the products, working methods, application properties, etc, for ceramic tile adhesives. This European Standard specifies the values of performance requirements for ceramic tile adhesives (cementitious, dispersion and reaction resin adhesives). This European Standard does not provide criteria or recommendations for the design and installation of ceramic tiles. NOTE Ceramic tile adhesives may also be used for other types of tiles (natural and agglomerated stones, etc.), if they do not adversely affect these materials.

Keel en

Asendab EVS-EN 12004:2008

## ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID

### **EVS-EN 12004:2008**

Identne EN 12004:2007

#### **Plaatimisegud ja -liimid. Nõuded, vastavuse hindamine, klassifikatsioon ja määramine**

Käesolev Euroopa standard käsitleb plaatimisegusid ja -liime, mida kasutatakse põrandate ja seinte katmisel keraamiliste plaatidega nii sise- kui ka välistingimustes. Käesolev standard esitab terminid keraamiliste plaatide paigaldamisel kasutatavate toodete, töömeetodite, kasutusomaduste jne kohta. Käesolev standard spetsifitseerib keraamiliste plaatide paigaldamisel kasutatavate tsementmörtide, dispersioon- ja reaktsioonvaikliimide toimivusnõuete väärtused. Käesolev standard ei esita kriteeriume ega soovitusi keraamiliste plaatide kavandamiseks ja paigaldamiseks.

Keel et

Asendab EVS-EN 12004:2005

Asendatud EVS-EN 12004:2008+A1:2012

## KAVANDITE ARVAMUSKÜSITLUS

### **prEN 13999-1**

Identne prEN 13999-1 rev:2012

Tähtaeg 29.09.2012

#### **Adhesives - Short term method for measuring the emission properties of low-solvent or solvent-free adhesives after application - Part 1: General procedure**

This European Standard describes a conventional standard method for assessing potential emissions from adhesives after their application. This European Standard applies only to "solvent-free" and "low-solvent" adhesives as they are defined in EN 923:2005+A1:2008. The adhesives shall be applicable at room temperature.

Keel en

Asendab EVS-EN 13999-1:2006

### **prEN 13999-2**

Identne prEN 13999-2 rev:2012

Tähtaeg 29.09.2012

#### **Adhesives - Short term method for measuring the emission properties of low-solvent or solvent-free adhesives after application - Part 2: Determination of volatile organic compounds**

This European Standard specifies a method for the determination of single volatile organic compounds (VOC) and of the total amount of volatile organic compounds (TVOCEN13999) in the exhaust air of an emission test chamber after application of a low-solvent or solvent-free adhesive as defined in EN 923:2005+A1:2008. The method is based on use of a solid sorbent with subsequent desorption and gas chromatographic analysis. The method is applicable to measurement of non-polar and slightly polar VOC.

Keel en

Asendab EVS-EN 13999-2:2007

## **91 EHTUSMATERJALID JA EHTUS**

### UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID

### **EVS 915:2012**

Hind 22,15

#### **Ehitustööde ja ehitiste projekteerimise riigihangete korraldamine**

Standard käsitleb ehitustööde ja ehitiste projekteerimise riigihangete hankemenetluse ettevalmistamist ja korraldamist ning hankemenetluse läbiviimiseks vajalike dokumentide suhtes esitatavaid nõudeid, soovitusi ja juhiseid. Riigihangete korraldamise regulatsioon tuleneb ennekõike õigusaktidest (riigihangete seadus ja selle rakendusaktid, Euroopa Liidu riigihangete alased direktiivid jm), mistõttu käsitleb see standard ennekõike õigusaktides sätestatud nõudeid, esitades need komplekselt projekteerimis- ja ehitusvaldkonna riigihankeid puudutavas osas.

Selle standardi eesmärgiks on projekteerimis- ja ehitustööde valdkonna spetsiifikat puudutavate erinõuete käsitlemine. Kuna projekteerimis- ja ehitustööde riigihangete korraldamisel tuleb lähtuda riigihangete seaduse nõuetest, on standardis ülevaatlikult käsitletud ka riigihangete korraldamist käsitlevaid üldiseid nõudeid, mis kohalduvad nii projekteerimis- kui ka ehitustööde hangetele. Seetõttu on standard üles ehitatud kolmeosalisena:

- 1) riigihangete korraldamise üldnõuded, mis kohalduvad nii projekteerimis- kui ka ehitustööde hangetele ja on seetõttu käsitletavat projekteerimis- ja ehitustööde riigihangete korraldamise üldosana (standardi peatükid 1 kuni 6);
- 2) riigihangete korraldamise erinõuded projekteerimise riigihangetele (standardi peatükk 7), mida tuleb käsitleda koos standardi üldosaga (peatükid 1 kuni 6). Projekteerimist käsitlevas peatükis on välja toodud projekteerimise riigihangete erisused, täpsustused ja selgitused, seejuures on viidatud asjakohastele üldosa sätetele vastavalt üldosa struktuurile;
- 3) riigihangete korraldamise erinõuded ehitustööde riigihangetele (standardi peatükk 8), mida tuleb käsitleda koos standardi üldosaga (peatükid 1 kuni 6). Ehitustööde riigihangete korraldamist käsitlevas peatükis on välja toodud ehitustööde riigihangete erisused, täpsustused ja selgitused, seejuures on viidatud asjakohastele üldosa sätetele vastavalt üldosa struktuurile.

Keel et

**EVS-EN 303-5:2012**

Hind 22,15

Identne EN 303-5:2012

**Küttekatlad. Osa 5: Käsitsi ja automaatselt köetavad tahkekütusekatlad nimisoojustotlikkusega kuni 500 kW. Mõisted, nõuded, katsetamine ja märgistus**

This European Standard applies to heating boilers including safety devices up to a nominal heat output of 500 kW which are designed for the burning of solid fuels only and are operated according to the instructions of the boiler manufacturer. This European Standard deals with significant hazards, hazardous situations and events relevant to heating boilers used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer (see Clause 4). The boilers may operate under natural draught or forced draught. The stoking may work manually or automatically. NOTE This European Standard deals with boilers which are both within and outside of the scope of the Machinery Directive 2006/42/EC. This European Standard contains requirements and test methods for safety, combustion quality, operating characteristics, marking and maintenance of heating boilers. It also covers all external equipment that influences the safety systems (e.g. back burning safety device, integral fuel hopper). This European Standard covers only boilers that include burners as a unit. The standard applies to the combination of a boiler body with a solid fuel burner according to EN 15270 as a unit only when the whole unit is tested in accordance with this European Standard. Heating boilers in accordance with this European Standard are designed for central heating installations where the heat carrier is water and the maximum allowable temperature is 110 °C, and which can operate at a maximum allowable operating pressure of 6 bars. For heating boilers with a built-in or attached water heater (storage or continuous flow heater), this European Standard only applies to those parts of the water heater which are necessarily subject to the operating conditions of the heating boiler (heating part).

Keel en

Asendab EVS-EN 303-5:2001

**EVS-EN 12004:2008+A1:2012**

Hind 13,92

Identne EN 12004:2007+A1:2012

**Plaatimissegud ja -liimid. Nõuded, vastavuse hindamine, klassifikatsioon ja määramine KONSOLIDEERITUD TEKST**

This European Standard is applicable to ceramic tile cementitious adhesives, dispersion adhesives and reaction resin adhesives for internal and external tile installations on walls and floors. This standard gives the terminology concerning the products, working methods, application properties, etc, for ceramic tile adhesives. This European Standard specifies the values of performance requirements for ceramic tile adhesives (cementitious, dispersion and reaction resin adhesives). This European Standard does not provide criteria or recommendations for the design and installation of ceramic tiles. NOTE Ceramic tile adhesives may also be used for other types of tiles (natural and agglomerated stones, etc.), if they do not adversely affect these materials.

Keel en

Asendab EVS-EN 12004:2008

**EVS-EN 14992:2007+A1:2012**

Hind 15,4

Identne EN 14992:2007+A1:2012

**Betoonvalmistooted. Seinaelemendid KONSOLIDEERITUD TEKST**

This European Standard applies to prefabricated walls, made of normal weight or lightweight concrete with dense structure. Also fibre reinforced concrete (steel, polymer or other fibres covered by European Standards) may be used. These wall elements may have external wall functions (see 3.11) or not, have facing functions (see 3.12) or not or have a combination of these functions. External wall functions could be: - thermal insulation (see 3.11.1); - sound insulation (see 3.11.2); - hygrometric control (see 3.11.3); or a combination of these. They may be plain, reinforced or prestressed. They may be loadbearing or not. These include: - solid walls; - composite walls; - sandwich walls; - lightened walls; - claddings. The wall element may also work as a column or beam.

Keel en

Asendab EVS-EN 14992:2007

**EVS-EN 15254-7:2012**

Hind 11,67

Identne EN 15254-7:2012

**Extended application of results from fire resistance tests - Nonloadbearing ceilings - Part 7: Metal sandwich panel construction**

This European Standard defines rules for extended applications, provides guidance, and, where appropriate, specifies procedures, for variations of certain parameters and factors associated with the design of internal non-loadbearing ceilings constructed of metal sandwich panels that have been tested in accordance with EN 1364-2. This European Standard applies to self-supporting, double skin metal faced sandwich panels which have an insulating core bonded to both facings.

Keel en

**EVS-HD 60364-4-444:2010/AC:2012**

Hind 0

**Madalpingelised elektripaigaldised. Osa 4-444: Kaitseviisid. Kaitse pingehäiringute ja elektromagnetiliste häiringute eest**

Keel et

**ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID****EVS-EN 303-5:2001**

Identne EN 303-5:1999

**Heating boilers - Part 5: Heating boilers for solid fuels, hand and automatically stocked, nominal heat output of up to 300 kW - Terminology, requirements, testing and marking**

This standard applies to heating boilers up to a nominal heat output of 300 kW which are designed for the burning of solid fuels only and operated according to the instructions of the boiler manufacturer either with negative pressure or with positive pressure in the combustion chamber.

Keel en

Asendatud EVS-EN 303-5:2012

## **EVS-EN 12004:2008**

Identne EN 12004:2007

### **Plaatimissegud ja -liimid. Nõuded, vastavuse hindamine, klassifikatsioon ja määramine**

Käesolev Euroopa standard käsitleb plaatimissegusid ja -liime, mida kasutatakse põrandate ja seinte katmisel keraamiliste plaatidega nii sise- kui ka välistingimustes. Käesolev standard esitab terminid keraamiliste plaatide paigaldamisel kasutatavate toodete, töömeetodite, kasutusomaduste jne kohta. Käesolev standard spetsifitseerib keraamiliste plaatide paigaldamisel kasutatavate tsementmörtide, dispersioon- ja reaktsioonvaikliimide toimivusnõuete väärtused. Käesolev standard ei esita kriteeriume ega soovitusi keraamiliste plaatide kavandamiseks ja paigaldamiseks.

Keel et

Asendab EVS-EN 12004:2005

Asendatud EVS-EN 12004:2008+A1:2012

## **EVS-EN 14992:2007**

Identne EN 14992:2007

### **Betoonvalmistooted. Seinaelemendid**

Käesolev Euroopa standard rakendub normaalbetoonist või tiheda struktuuriga kergbetoonist valmiselementidest seintele. Neil võivad olla või mitte olla välisseinafunktsioonid (vt jaotis 3.11) või dekoratiivfunktsioonid (vt jaotis 3.12) või nende funktsioonide kombinatsioonid.

Keel et

Asendatud EVS-EN 14992:2007+A1:2012

## **KAVANDITE ARVAMUSKÜSITLUS**

### **FprEN 1634-1**

Identne FprEN 1634-1:2012

Tähtaeg 29.09.2012

### **Fire resistance and smoke control tests for door and shutter assemblies, openable windows and elements of building hardware - Part 1: Fire resistance test for door and shutter assemblies and openable windows**

This European Standard specifies a method for determining the fire resistance of door and shutter assemblies and openable windows designed for installation within openings incorporated in vertical separating elements, such as: a) hinged and pivoted doors; b) horizontally sliding and vertically sliding doors including articulated sliding doors and sectional doors; c) folding doors, sliding folding doors /shutters; d) tilting doors; e) rolling shutter doors; f) openable windows; g) operable fabric curtains. This European Standard is used in conjunction with EN 1363-1. The testing of fire dampers is covered by EN 1366-2. The testing of closures for conveyor systems is covered by EN 1366-7. By prior agreement with the test sponsor additional information may be gained for individual elements of building hardware in order to fulfil the performance criteria identified in EN 1634-2. Based on the observations recorded during the test, the results may be presented in a separate report which should be in accordance with the requirements of EN 1634-2.

Keel en

Asendab EVS-EN 1634-1:2008

## **93 RAJATISED**

### **UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID**

#### **EVS 915:2012**

Hind 22,15

#### **Ehitustööde ja ehitiste projekteerimise riigihangete korraldamine**

Standard käsitleb ehitustööde ja ehitiste projekteerimise riigihangete hankemenetluse ettevalmistamist ja korraldamist ning hankemenetluse läbiviimiseks vajalike dokumentide suhtes esitatavaid nõudeid, soovitusi ja juhiseid. Riigihangete korraldamise regulatsioon tuleneb ennekõike õigusaktidest (riigihangete seadus ja selle rakendusaktid, Euroopa Liidu riigihangete alased direktiivid jm), mistõttu käsitleb see standard ennekõike õigusaktides sätestatud nõudeid, esitades need komplekselt projekteerimis- ja ehitusvaldkonna riigihankeid puudutavas osas.

Selle standardi eesmärgiks on projekteerimis- ja ehitustööde valdkonna spetsiifikat puudutavate erinõuete käsitlemine. Kuna projekteerimis- ja ehitustööde riigihangete korraldamisel tuleb lähtuda riigihangete seaduse nõuetest, on standardis ülevaatlikult käsitletud ka riigihangete korraldamist käsitlevaid üldiseid nõudeid, mis kohalduvad nii projekteerimis- kui ka ehitustööde hangetele. Seetõttu on standard üles ehitatud kolmeosalisena:

1) riigihangete korraldamise üldnõuded, mis kohalduvad nii projekteerimis- kui ka ehitustööde hangetele ja on seetõttu käsitletavat projekteerimis- ja ehitustööde riigihangete korraldamise üldosana (standardi peatükid 1 kuni 6);

2) riigihangete korraldamise erinõuded projekteerimise riigihangetele (standardi peatükk 7), mida tuleb käsitleda koos standardi üldosaga (peatükid 1 kuni 6).

Projekteerimist käsitlevas peatükis on välja toodud projekteerimise riigihangete erisused, täpsustused ja selgitused, seejuures on viidatud asjakohastele üldosa sätetele vastavalt üldosa struktuurile;

3) riigihangete korraldamise erinõuded ehitustööde riigihangetele (standardi peatükk 8), mida tuleb käsitleda koos standardi üldosaga (peatükid 1 kuni 6).

Ehitustööde riigihangete korraldamist käsitlevas peatükis on välja toodud ehitustööde riigihangete erisused, täpsustused ja selgitused, seejuures on viidatud asjakohastele üldosa sätetele vastavalt üldosa struktuurile.

Keel et

**EVS-EN 12697-40:2012**

Hind 8,72

Identne EN 12697-40:2012

**Bituminous mixtures - Test methods for hot mix asphalt - Part 40: In situ drainability**

This European Standard describes a method to determine the in-situ relative hydraulic conductivity, at specific locations, of a road surfacing that is designed to be permeable. An estimate of the average value for the surfacing is obtained from the mean value of a number of determinations on each section of road. The test measures the ability to drain water (drainability) achieved in-situ of a surfacing. As such, it can be used as a compliance check to ensure that a permeable surface course has the required properties when it is laid. The test can also be used subsequently to establish the change of drainage ability with time. For the test to be valid, the surface of the test area should be clean and free from detritus. Measurements can be made when a road is either wet or dry, but not if it is in a frozen state.

Keel en

Asendab EVS-EN 12697-40:2006

**EVS-EN 50293:2012**

Hind 8,72

Identne EN 50293:2012

**Road traffic signal systems - Electromagnetic compatibility**

This product standard for EMC requirements applies to road traffic signal systems. The range of products included within the scope of this European Standard are road traffic signal systems and devices including for example signal heads, signalling devices and traffic signs, controller and housing, supports, interconnections, traffic detectors, monitoring equipment, electrical supply. Road traffic signal systems operating in conjunction with other systems e.g. public lighting, railway systems should also comply with the respective standard and should not reduce the safety of all the equipment. Central Office equipment is excluded from this standard. Items with a radio-communication function should also refer to the European ETSI standards.

Keel en

Asendab EVS-EN 50293:2002

**ASENDATUD VÕI TÜHISTATUD STANDARDID****EVS-EN 12697-40:2006**

Identne EN 12697-40:2005

**Bituminous mixtures - Test methods for hot mix asphalt - Part 40: In-situ drainability**

This European Standard describes a method to determine the in-situ relative hydraulic conductivity, at specific locations, of a road surfacing that is designed to be permeable. An estimate of the average value for the surfacing is obtained from the mean value of a number of determinations on each section of road.

Keel en

Asendatud EVS-EN 12697-40:2012

**EVS-EN 50293:2002**

Identne EN 50293:2000

**Elektromagnetiline ühilduvus. Teeliikluse signaalisüsteemid . Tootestandard**

This product standard for EMC requirements applies to road traffic signal systems. The range of products included within the scope of this standard are road traffic signal systems and devices including for example signal heads, signalling devices and traffic signs, controller and housing, supports, interconnections, links, traffic detectors, monitoring equipment, electrical supply.

Keel en

Asendatud EVS-EN 50293:2012

**97 OLME. MEELELAHUTUS. SPORT****UUED STANDARDID JA PUBLIKATSIOONID****EVS-EN 14597:2012**

Hind 15,4

Identne EN 14597:2012

**Temperature control devices and temperature limiters for heat generating systems**

1.1 This European Standard applies to electrical or non-electrical temperature control devices which are used to control temperatures within heat generating systems by controlling the supply of energy. It also applies to limiting devices which ensure that the temperature in heat generating systems will not exceed a predefined limit. This European Standard specifies operating values, operating times, and operational sequences associated with the safety of the heat generating system. This European Standard also applies to controls using NTCs or PTCs thermistors, additional requirements for which are contained in Annex J of EN 60730-2-9:2010. This European Standard applies to controls with a rated voltage not exceeding 690 V and with a rated current not exceeding 63 A. This European Standard also applies to manual controls if, electrically and/or mechanically, they form an integral part of automatic controls. NOTE Requirements for manually operated switches not forming part of an automatic control are contained in EN 61058-1. This European Standard does not apply to room thermostats. 1.2 This European Standard does not take into account the response value of an automatic action of the control, if such a response value is dependent upon the method of mounting the control in the heat generating system or equipment, in which case the control should be tested together with the heat generator. Where a response value is of significance for the protection of the user or surroundings, the value defined in the appropriate household equipment standard or as determined by the manufacturer applies. 1.3 This European Standard applies also to controls incorporating electronic devices, requirements for which are contained in Annex DX.

Keel en

Asendab EVS-EN 14597:2005

## **ASENDATUD VÕI TÛHISTATUD STANDARDID**

### **EVS-EN 14597:2005**

Identne EN 14597:2005

#### **Temperature control devices and temperature limiters for heat generating systems**

This European Standard applies to electrical or non-electrical temperature control devices which are used to control temperatures within heat generating systems by controlling the supply of energy; it also applies to limiting devices which ensure that the temperature in heat generating systems will not exceed a predefined limit.

Keel en

Asendatud EVS-EN 14597:2012

## **KAVANDITE ARVAMUSKÛSITLUS**

### **prEN ISO 28888**

Identne prEN ISO 28888:2012

ja identne ISO/DIS 28888:2012

Tähtaeg 29.09.2012

#### **Dentistry - Screening method for erosion potential of oral rinses on dental hard tissues (ISO/DIS 28888:2012)**

This International Standard specifies a screening method for the erosion potential of oral rinses on dental hard tissues. The results of the screening method are intended to be used in enamel and/or dentin erosion models.

Keel en

## STANDARDITE TÖLKED KOMMENTEERIMISEL

Selles jaotises avaldame teavet eesti keelde tõlgitavate Euroopa või rahvusvaheliste standardite kohta ja inglise keelde tõlgitavate algupäraste standardite kohta.

Standardite tõlgetega tutvumiseks palume ühendust võtta EVS-i standardiosakonnaga [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee) või ostmiseks klienditeenindusega [standard@evs.ee](mailto:standard@evs.ee).

**Tõlgete kommenteerimise ja ettepanekute esitamise perioodi lõpp on 01.09.2012**

### **EVS-EN 15273-3:2010**

#### **Raudteealased rakendused. Gabariidid. Osa 3: Ehitusgabariidid**

See standard: - määratleb erinevad profiilid ehitusgabariitide läheduses asetsevate erisuguste ehitiste paigaldamiseks, kontrollimiseks ja hooldamiseks; - loetleb ehitusgabariitide määramisel arvesse võetavad erinevad nähtused; - määratleb nendest nähtustest tulenevate eri profiilide arvutamiseks kasutatava metodoloogia; - loetleb reeglid tee telgjoonte vaheliste kauguste määramiseks; - loetleb reeglid, mida tuleb järgida platvormide ehitamisel; - loetleb reeglid vooluvõturi gabariidi määramiseks; - loetleb valemid kataloogis esinevate ehitusgabariitide arvutamiseks.

Identne: EN 15273-3:2009

### **EVS-EN 50525-1:2011**

#### **Juhtmed ja kaablid. Tugevoolujuhtmed ja -kaablid nimipingega kuni 450/750 V (U0/U). Osa 1: Üldnõuded**

Selles Euroopa standardis esitatakse põhinõuded kohtkindlalt paigaldatavatele ja painduvatele tugevoolujuhtmetele ja -kaablitele nimivahelduvpingega U0/U kuni 450/750 V, mida kasutatakse majapidamis- ja tööstuspaigaldistes ja -seadmetes.

MÄRKUS 1 Mõnede paindjuhtmete kohta kasutatakse terminit „nõörjuhe“.

MÄRKUS 2 Nimipinged on esitatud vahelduvvoolu-süsteemide kohta. Juhtmeid ja kaableid võib kasutada ka alalisvoolu-süsteemides.

MÄRKUS 3 Rahvuslikes eeskirjades võidakse juhtmetele ja kaablitele esitada lisanõudeid, mida käesolevas standardis ei ole. Nii näiteks võidakse intensiivselt külastatavates avalikes hoonetes rakendada lisanõudeid toimivusele tulekahju korral. Katsetusmeetodid nendele nõuetele vastavuse kontrolliks on esitatud muudes standardites (vt Sissejuhatus). Eri liiki

juhtmete ja kaablite ehitusviisid on esitatud standardisarjades EN 50525-2 ja EN 50525-3. Nende kahe sarja standardeid nimetatakse edaspidi kokkuvõtlikult ehitusviisistandarddeiks (ingl particular specification, pr spécification particulière, sks Bauartnorm). Juhtme või kaabli mingi liigi kohta kehtivad üksnes vastavas ehitusviisistandardis sätestatud andmed (soone klass ja ristlõige, soonte arv, muud konstruktsiooni iseärasused ja nimipinge).

Nimetatud juhtmete ja kaablite lühitähised on esitatud harmoneerimisdokumendis HD 361.

Identne: EN 50525-1:2011

### **EVS-EN 60079-17:2007**

#### **Plahvatusohtlikud keskkonnad. Osa 17: Elektripaigaldiste ülevaatus ja hooldamine**

Standardi IEC 60079 see osa kehtib ainult elektripaigaldiste kasutajatele ning hõlmab ülevaatus- ja hooldamisega otseselt seotud mõjureid ohtlikes kohtades, kus oht võib olla põhjustatud süttivate gaaside, aurude, sudu, tolmu, kiudude või muude lenduvate osakest poolt.

Standard ei sisalda:

- elektripaigaldiste muid olulisi paigaldus- ja ülevaatusnõudeid;
- elektriseadmete kontrolli;
- plahvatuskindlate seadmete remonti või tagastamist (reklamatsiooni esitamist) (vt IEC 60079-19).

See standard täiendab standardi IEC 60364-6 nõudeid. Tolmu, kiudude või muude lenduvate osakeste korral võib ülevaatus- ja hooldamise nõudeid mõjutada majapidamise korrashoiu tase. Standard on ette nähtud rakendamiseks kohtades, kus võib tekkida ohuolukord plahvatusohtliku gaasi, tolmu ja õhu segu või põleva tolmu kihti olemasolu tõttu normaalsetes atmosfäärioludes.

Standard ei kehti:

- allmaakaevanduste kohta,

- kohtades, kus riski põhjuseks võib olla hübriidsegude olemasolu,
- lõhkeainete tolmu kohta, mille põlemiseks pole vajalik õhuhapniku olemasolu,
- pürofoorsete ehk kergsüttivate ainete kohta.

Identne: IEC 60079-17:2007; EN 60079-17:2007

### **EVS-EN 60947-2:2006/A1:2009**

#### **Madalpingelised lülitusaparaadid. Osa 2: Kaitselülitid**

Identne: IEC 60947-2:2006/A1:2009; EN 60947-2:2006/A1:2009

### **EVS-EN ISO 14253-2:2011**

#### **Toote geomeetriselised spetsifikatsioonid (GPS) - Töödeldavate detailide ja mõõtevahendite kontrollimine mõõtmete alusel - Osa 2: Juhised mõõtemääramatuse arvutamiseks toote geomeetriseliste spetsifikatsioonidega (GPS) seotud mõõtmistel, mõõtevahendite kalibreerimisel ja toodangu nõuetele vastavuse hindamisel (ISO 14253-2:2011)**

See osa rahvusvahelisest standardist ISO 14253 annab juhised „Mõõtemääramatuse väljendamise juhendi“ („Guide to the estimation of uncertainty in measurement“, lühidalt GUM) põhimõtete rakendamisel tööstuses GPS mõõtmiste valdkonnas etalonide ja mõõtevahendite kalibreerimisel ja töödeldava detaili GPS karakteristikute mõõtmisel. Eesmärgiks on edastada täielik informatsioon mõõtemääramatuse hinnangute leidmiseks ja luua alus mõõtetulemuste ja nende määramatuste rahvusvaheliseks võrdlemiseks (tarnija ja kliendi vahelised suhted).

See osa rahvusvahelisest standardist ISO 14253 on mõeldud toetama standardit ISO 14253-1. Mõlemad osad on kasulikud ettevõttes kõikides tehnilistes valdkondades GPS spetsifikatsioonide (st töödeldava detaili (osise) karakteristikute tolerantside ja mõõtevahendite metrooloogiliste karakteristikute väärtuste maksimaalselt lubatavate hälvete (MPE)) tõlgendamisel. See osa rahvusvahelisest standardist ISO 14253 juurutab määramatuse haldamise protseduuri (Procedure for Uncertainty Management (PUMA)), mis on praktiline GUM-il põhinev ja selle üldist kontseptsiooni mitte muutev

lähendprotseduur mõõtemääramatuse arvutamiseks.

Protseduur on ette nähtud mõõtemääramatuse üldiseks hindamiseks ja mõõtemääramatuse hinnangute andmiseks: - üksikutele mõõtetulemustele; - kahe või mitme mõõtetulemuse võrdlusele; - ühe või mitme töödeldava detaili või mõõtevahendi mõõtetulemuste võrdlusele antud spetsifikatsioonidega (st mõõtevahendi või etalonmõõdu metrooloogilise karakteristikute väärtuste maksimaalselt lubatavate hälvetega (MPE-dega), töödeldava detaili tolerantsi piiridega jne) nendele spetsifikatsioonidele vastavuse või mittevastavuse tõendamise korral.

Identne: ISO 14253-2:2011; EN ISO 14253-2:2011

### **EVS-EN ISO 6887-3:2003**

#### **Toidu ja loomasöötade mikrobioloogia. Katseproovide, algsuspensiooni ja kümnendlahjenduste valmistamine mikrobioloogiliseks uuringuks. Osa 3: Erieeskirjad kala ja kalatoodete valmistamiseks. (ISO 6887-3:2003)**

See standardi ISO 6887 osa määratleb reeglid kala ja kalatoodete proovide ning nende suspensioonide valmistamiseks mikrobioloogiliseks uuringuks, juhul kui proovid vajavad ISO 6887 1 kirjeldatud meetodist erinevat käsitlemist. ISO 6887 1 määratleb algsuspensiooni ja kümnendlahjenduste valmistamise üldreeglid mikrobioloogiliseks uuringuks. See ISO 6887 osa kirjeldab ainult valmistamise meetodeid, mis on rakendatavad samaaegselt mitmetele mikroorganismidele. See välistab valmistamised, mida rakendatakse üksikute mikroorganismide leidmiseks ja/või arvuliseks määramiseks, kus valmistamise meetodid on kirjeldatud seda mikroorganismi puudutavas vastavas standardis, näit *Vibrio parahaemolyticus*. See ISO 6887 osa on rakendatav järgmistele toorkaladele, töödeldud kaladele või külmutatud kaladele ja nende toodetele: a) Toorkala, koorikloomad, molluskid ja teised, kaasaarvates: - kala, terve või fileed, naha ja peadega või ilma, tükeldatud, - kala, soolatud, kuivatatud, suitsutatud või marineeritud, - peajalgseid (tsfalopoodid), terved või tükeldatud, - koorikloomad, terved, kaasa arvatud krevetid, jõevähid, merivähid, krabid ja Norra merivähid, - elusad gastropoodid, austrid, ehinodermid ja mantelloomad (tunikaadid), ja - teod. b) Töödeldud kala, koorikloomad,



molluskid ja teised, kaasa arvatud: - kuivatatud, suitsutatud, marineeritud, soolatud, soolvees ja paneeritud kala või koorikloom, - kala, terve või fileed, nahaga või ilma, - surimi ja delikatesskalatooted, - terved või kooritud koorikloomad ja molluskid, ning koorikloomade ja molluskite liha, - keedetud kalal, koorikloomadel, molluskitel, holo-tuuridel, tunikaadidel ja tigudel põhinevad toidud. c) Külmutatud kala, koorikloomad, molluskid ja teised, kas plokkidena või teisiti, kaasa arvatud: - kala, kala fileed ja tükid, - terved ja kooritud krevetid, - tükeldatud krabi, - peajalgseid (tsefalopoodid), ja - kooritud keedetud koorikloomad ja karpideta teod. MÄRKUS 1 Piima ja piimatooted käsitleb ISO 8261.

MÄRKUS 2 Nendele katseproovidele tehtud analüüside eesmärk võib olla kas hügieeni testimine või kvaliteedi kontroll. Siiski, käesolevas ISO 6887 osas kirjeldatud proovivõtumeetodid sobivad peamiselt hügieeni kontrollimiseks (lihaskudedele). Identne: ISO 6887-3:2003; EN ISO 6887-3:2003

#### **EVS-EN ISO 6887-5:2010**

##### **Toidu ja loomasöötade mikrobioloogia.**

##### **Katseproovide, algsuspensiooni ja kümnendlahjenduste valmistamine mikrobioloogiliseks uuringuks. Osa 5: Erieeskirjad piima ja piimatoodete valmistamiseks (ISO 6887-5:2010)**

See standardisarja ISO 6887 osa täpsustab piima ja piimatoodete ja nende suspensioonide proovide valmistamise eeskirjad mikrobioloogiliseks uuringuks juhul, kui proovid vajavad standardiga ISO 6887-1 määratletud üldmeetoditest erinevat ettevalmistust. ISO 6887-1 määratleb üldjuhised algsuspensiooni ja kümnendlahjenduste valmistamiseks mikrobioloogilisteks uuringuteks. See ISO 6887 osa välistab proovide ettevalmistamise, nii arvuliseks määramiseks kui avastamise katsemeetoditeks, kui ettevalmistamise üksikasjad on täpsustatud vastavates rahvusvahelistes standardites. See standardi ISO 6887 osa on rakendatav: a) piimale ja piimatoodetele; b) pulbritele; c) juustule; d) kaseiinile ja kaseinaatidele; e) võile; f) jäätisele; g) keedukreemidele, dessertidele ja rõõsale koorele; h) hapendatud piimale ja hapukoorele; i) piimapõhistele imikutoitudele. Identne: ISO 6887-5:2010; EN ISO 6887-5:2010

#### **EVS-EN ISO 8968-1:2002**

##### **Piim. Lämmastikusisalduse määramine. Osa 1:Kjeldahli meetod (ISO 8968-1:2001)**

See standardi ISO 8968 | IDF 20 osa spetsifitseerib lämmastikusisalduse määramise meetodi täis- või kooritud piimas Kjeldahli põhimõttel.

Identne: ISO 8968-1:2001; EN ISO 8968-1:2001

#### **FprHD 60364-7-710**

##### **Madalpingelised elektripaigaldised. Osa 7-710: Nõuded eripaigaldistele ja -paikadele. Ravipaigad**

Standardisarja HD 60364 selle osa erinõudeid rakendatakse ravipaikade elektripaigaldistele, et tagada patsientide ja meditsiinipersonali ohutus. Need nõuded käivad eelkõige haiglate, erakliinikute, meditsiini- ja hambaravikabinettide, tervishoiukeskuste ja tööpaikade meditsiiniotstarbeliste ruumide kohta. Selle osa nõuded ei kehti meditsiiniliste elektriseadmete kohta. See osa kehtib ka arstiteaduslikuks uurimistööks ettenähtud paikade elektripaigaldiste kohta.

MÄRKUS 1 Kui olemasoleva ravipaiga kasutusviisi muudetakse, võib tekkida vajadus muuta olemasolevat elektripaigaldist vastavalt käesolevale standardile. Erilist tähelepanu tuleb pöörata juhtumeile, mil olemasolevas paigaldises sooritatakse südamesiseseid (intrakardiaalseid) protseduure.

MÄRKUS 2 Käesolevat standardit, kui see on kohaldatav, võib kasutada ka veterinaarkliinikutes.

MÄRKUS 3 Meditsiiniliste elektriseadmete ja -süsteemide kohta käib standardisari IEC 60601.

MÄRKUS 4 Tuleb hoolitseda selle eest, et paigaldistele ei toimiks kahjulikult muud paigaldised.

MÄRKUS 5 Standardi nõuded kehtivad näiteks ravipaikade elektripaigaldiste kohta, mis paiknevad – haiglates ja kliinikutes (sealhulgas konteineritüüpi ehitistes), – sanatooriumides ja tervishoiukliinikutes; – vanurite hooldekodude vastavates paikades, kus patsiente meditsiiniliselt hooldatakse, – meditsiinikeskustes, polikliinikutes ja traumapunktides, – muudes mitte-statsionaarsete patsientide teenindamispaikades (tööstusettevõtetes, spordirajatistes jm).

MÄRKUS 6 Selle harmoneerimisdokumendi rakendamine ei vabasta rahvuslike õigusaktide nõuete täitmisest.

Identne: IEC 60364-7-710:2002HD 60364-7-710:2012

**prEVS-EN ISO 6887-4:2003+A1:2011  
Toidu ja loomasöötade mikrobioloogia.  
Katseproovide, algsuspensiooni ja  
kümnendlahjenduste valmistamine  
mikrobioloogiliseks uuringuks. Osa 4:  
Erieeskirjad toodetele, mis ei ole piim ja  
piimatooted, liha ja lihatooted ning kala ja  
kalatooted. (ISO 6887-4:2003+A1:2011)**

See standardi ISO 6887 osa täpsustab proovide algsuspensiooni ja kümnendlahjenduste valmistamisele reeglid toodetele, mida ei ole käsitlenud standardi ISO 6887 ülejäänud osades. Standard ISO 6887-1 määratleb üldreeglid proovide algsuspensiooni ja kümnendlahjenduste valmistamisele mikrobioloogiliseks uuringuks. See ISO 6887 osa kirjeldab ainult neid valmistamise meetodeid, mida saab rakendada erinevatele

mikroorganismidele samaaegselt. See välistab ettevalmistused üksikute mikroorganismide leidmiseks ja/või arvu määramiseks, millised ettevalmistamise meetodid on kirjeldatud vastavas seda mikroorganismi käsitlevas rahvusvahelises standardis. See ISO 6887 osa rakendub järgmistele toodetele: - üldjuht hapudele toodetele (vt 8.2); - kõrge rasvasisaldusega tooted, väljaarvatud margariin ja määrded (vt 8.3); - jahud, täisteraviljad, teravilja kõrvalsaadused, loomasöödad ja pressitud jõusööt (nt õlikoogid) (vt 9.1); - väga kõvad tooted, nt maniokk (vt 9.2); - želatiin (vt 9.3); - margariin ja määrded (vt 9.4); - kuivad tooted ja sublimeeritud tooted (väljaarvatud piimatooted ja munatooted) (vt 9.5); - muna ja munatooted (vt 9.6); - fermenteeritud tooted (tooted, mis sisaldavad elusaid mikroorganisme) (vt 9.7); - pagaritooted ja koogid (9.8).

MÄRKUS: Piima ja piimatooteid käsitletakse standardis ISO 8261.

Identne: ISO 6887-4:2003; EN ISO 6887-4:2003+AC:2004

## ETTEPANEK EESTI STANDARDI TÜHISTAMISEKS

Selles rubriigis avaldame teavet Euroopa standardimisorganisatsioonides algatatud Euroopa standardite tühistamisküsitluste kohta. Küsitluse eesmärk on selgitada, kas allviidatud standardite jätkuv kehtimine Eesti ja Euroopa standardina on vajalik.

Allviidatud standardi kehtivana hoidmise vajalikkusest palume teavitada EVS-i standardiosakonda (standardiosakond@evs.ee) hiljemalt **31.08.2012**.

**EVS-EN 13160-6:2003**

**Lekke avastamise süsteemid. Osa 6: Sensorid vaatluskaevudes / Leak detection systems - Part 6: Sensors in monitoring wells**

Identne: EN 13160-6:2003

Keel: en

**EVS-EN ISO 8728:2000**

**Laevaehitus. Laeva gürokompassid / Shipbuilding - Marine gyro-compasses**

Identne: ISO 8728:1997; EN ISO 8728:1998

Keel: en

## TEADE EUROOPA STANDARDI OLEMASOLUST

Selles rubriigis avaldame teavet Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt Standardikeskusele kättesaadavaks tehtud Euroopa standardite ja CENELECi harmoneerimisdokumentide kohta, mida ei avaldata Eesti standardina enne Euroopa organisatsiooni ja Standardikeskuse poolt kokku lepitud dokumendi olemasolust avalikkuse teavitamise hiliseimat tähtpäeva. Reeglina võib selliste teadete avaldamine olla vajalik, et tagada Euroopa standardite jõustumine Eesti standardina samaaegselt nii eesti- kui ka ingliskeelsena.

Igakuiselt uuendatav teave eestikeelsena avaldatavate Eesti standardite kohta, sh eeldatavad kommenteerimise ja avaldamise tähtpäevad, on leitav Standardikeskuse veebilehel avaldatavast standardimisprogrammist. Täiendav teave standardiosakonnast (standardiosakond@evs.ee).

<b>Euroopa standardi tähis</b>	<b>Pealkiri</b>	<b>Eeldatav avaldamise aeg Eesti standardina</b>
EN 62305-2:2012	Piksekaitse. Osa 2: Riskianalüüs / Protection against lightning - Part 2: Risk management	01.02.2013
HD 60364-5-559:2012	Low-voltage electrical installations - Part 5-559: Selection and erection of electrical equipment - Luminaires and lighting installations	01.02.2013

## JUULIKUUS KOOSTATUD STANDARDIPARANDUSED

Selles rubriigis avaldame teavet Eesti standardite paranduste koostamise kohta. Standardiparandus koostatakse toimetuslikku laadi vigade (trükkivead jms) kõrvaldamiseks standardist. Eesti standardi paranduse tähis koosneb standardi tähisest ja selle lõppu lisatud tähtedest AC.

Nt standardile EVS XXX:YYYY tehtud parandus kannab eraldi avaldatuna tähist EVS XXX:YYYY/AC:ZZZZ. Parandatud standardi tähis reeglina ei muutu.

### **Koostatud standardiparandused ja konsolideeritud standardid:**

#### **EVS-HD 60364-4-444:2010/AC:2012**

#### **Madalpingelised elektripaigaldised. Osa 4-444: Kaitseviisid. Kaitse pingehäiringute ja elektromagnetiliste häiringute eest**

Parandus on konsolideeritud standardisse: EVS-HD 60364-4-444:2010

Keel: et

#### **EVS-EN ISO 9692-1:2004/AC:2012**

#### **Keevitus ja külgnevad protsessid. Soovitused liidete ettevalmistamiseks. Osa 1: Teraste käsikaarkeevitus, kaarkeevitus kaitsegaasis, gaaskeevitus, TIG-keevitus ja kiirguskeevitus**

Parandus on konsolideeritud standardisse: EVS-EN ISO 9692-1:2004

Keel: en

# JUULIKUUS KINNITATUD JA AUGUSTIKUUS MÜÜGILE SAABUNUD EESTIKEELSE STANDARDID

## **EVS-EN 13803-2:2006+A1:2010 Raudteealased rakendused. 1435 mm ja laiema rööpmevahega rööbastee projekteerimine. Osa 2: Pöörmed, ristmed ja nendega sarnaneva geomeetriaga järsult muutuva raadiusega kõverike projekteerimisolukorrad 16,10**

Eesti standard on Euroopa standardi EN 13803-2:2006+A1:2009 ingliskeelse teksti sisu pooldest identne tõlge eesti keelde.

Standard määratleb reeglid ja väärtused raudteetrassi kavandamiseks, mille käigus määratakse järskude kõverikega ja muutuva välisrööpa kõrgendusega rööbasteedel liikumiseks lubatavad maksimaalkiirused. Mainitud tingimused leiavad aset järgmistes olukordades:

- pöörmete ja ristmete kõrvalteedel;
- juhtudel, kus üleminekukõverike kavandamine pole praktiliselt teostatav;
- kui üleminekukõveriku pikkus jääb alla rööbastee puhul nõutava miinimumi.

Pöörmete ja ristmete komponentide ja alamsüsteemide mehaanilist toimet ise-loomustavad tehnilised nõuded on määratud seonduvates standardites.

Eeldatud on, et ekspluatatsioonil kasutatav veerem on selles standardis sätestatud piirväärtustele vastavate tingimuste kohaselt ühetaolisena määratletud.

Standard on kohaldatav 1 435 mm ja laiema rööpmevahega pöörmete ja ristmete ning sirge rööbastee järsult muutuivate kõverike puhul. Lisa C on kohaldatav üle 1 435 mm rööpmevahe korral.

Standardis on määratletud nõuded puhvrite haakumise ärahoidmiseks.

Standardis määratletud pöörangule kohaldatavad piirväärtused kehtivad tangentsiaalse geomeetriaga (nagu määratletud standardis EN 13232-1) pöörangute puhul.

Standardit pole tarvis kohaldada teatud linna- ja linnalähiliinide puhul.

Seda standardit ei kohaldata rööbastee projekteerimiseks kallusseadmetega veeremi tarvis. Sellegipoolest juhib lisa H projekteerija tähelepanu tagajärgedele ja piirangutele, millega tuleb arvestada kallusseadmetega

veeremi ekspluatatsioonil pöörmete ja ristmete ületamisel ning rihtimisel üleminekukõveriketa teedel.

## **EVS 915:2012 Ehitustööde ja ehitiste projekteerimise riigihangete korraldamine 22,15**

Eesti standard on koostatud esimest korda.

Standard käsitleb ehitustööde ja ehitiste projekteerimise riigihangete hankemenetluse ettevalmistamist ja korraldamist ning hankemenetluse läbiviimiseks vajalike dokumentide suhtes esitatavaid nõudeid, soovitusi ja juhiseid. Riigihangete korraldamise regulatsioon tuleneb ennekõike õigusaktidest (riigihangete seadus ja selle rakendusaktid, Euroopa Liidu riigihangete alased direktiivid jm), mistõttu käsitleb see standard ennekõike õigusaktides sätestatud nõudeid, esitades need komplekselt projekteerimis- ja ehitusvaldkonna riigihankeid puudutavas osas.

Selle standardi eesmärgiks on projekteerimis- ja ehitustööde valdkonna spetsiifikat puudutavate erinõuete käsitlemine. Kuna projekteerimis- ja ehitustööde riigihangete korraldamisel tuleb lähtuda riigihangete seaduse nõuetest, on standardis ülevaatlikult käsitletud ka riigihangete korraldamist käsitlevaid üldiseid nõudeid, mis kohalduvad nii projekteerimis- kui ka ehitustööde hangetele. Seetõttu on standard üles ehitatud kolmeosalisena:

- 1) riigihangete korraldamise üldnõuded, mis kohalduvad nii projekteerimis- kui ka ehitustööde hangetele ja on seetõttu käsitletavad projekteerimis- ja ehitustööde riigihangete korraldamise üldosana (standardi peatükid 1 kuni 6);
- 2) riigihangete korraldamise erinõuded projekteerimise riigihangetele (standardi peatükk 7), mida tuleb käsitleda koos standardi üldosaga (peatükid 1 kuni 6). Projekteerimist käsitlevas peatükis on välja toodud projekteerimise riigihangete erisused, täpsustused ja selgitused, seejuures on viidatud asjakohastele üldosa sätetele vastavalt üldosa struktuurile;

- 3) riigihangete korraldamise erinõuded ehitustööde riigihangetele (standardi peatükk 8), mida tuleb käsitleda koos standardi üldosaga (peatükid 1 kuni 6). Ehitustööde riigihangete korraldamist käsitlevas peatükis on välja toodud ehitustööde riigihangete erisused, täpsustused ja selgitused, seejuures on viidatud asjakohastele üldosa sätetele vastavalt üldosa struktuurile.

#### **EVS-EN 312:2010**

##### **Puitlaastplaadid. Spetsifikaadid 10,19**

Eesti standard on Euroopa standardi EN 312:2010 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde.

See Euroopa standard määrab kindlaks nõuded standardis EN 309 määratletud lamepressitud või valtspressitud peelistamata puitlaastplaatidele.

MÄRKUS 1 Seda standardit on mainitud ehitusvaldkonna standardis EN 13986. Selles standardis spetsifitseeritud toodetele on standardis EN 13986 viidatud kui vaiksidadusega puitlaastplaatidele.

Selles standardis loetletud väärtused on seotud toote omadustega, kuid nad ei ole normväärtused projektarvutustes kasutamiseks.

MÄRKUS 2 Sellised normväärtused (nt kasutamiseks standardi EN 1995-1-1 projektarvutustes) on antud kas standardis EN 12369-1 või tuletatakse katseliselt vastavalt standarditele EN 789, EN 1058 ja ENV 1156.

Samuti on antud lisainformatsioon täiendavate omaduste kohta teatud rakendustes.

MÄRKUS 3 Vastavalt sellele standardile võib puitlaastplaate nimetada P1- kuni P7-plaatideks. P4 kuni P7 liiki plaadid on ette nähtud kasutamiseks ehituslike kande- või jääkuselementide, nt seinad, põrandad, katused ja I-talad (vt EN 1995-1-1 ja/või teostusstandardid), konstrueerimisel ja valmistamisel.

See standard ei rakendu ekstrusioonplaatidele ja linaluuplaatidele, mida on käsitletud vastavalt standardites EN 14755 ja EN 15197.

#### **EVS-EN ISO 50001:2011**

##### **Energiajuhtimissüsteemid. Nõuded koos rakendamishistega 13,22**

Eesti standard on Euroopa standardi EN ISO 50001:2011 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde.

See rahvusvaheline standard määratleb nõuded energiajuhtimissüsteemi väljatöötamiseks, rakendamiseks, toimivana hoidmiseks ja parendamiseks, mille eesmärk on võimaldada organisatsioonil järgida süsteemset lähenemist energiatulemuslikkuse parendamisel, sealhulgas energiatõhususe, energia kasutamise ja -tarbimise parendamisel.

See rahvusvaheline standard määratleb nõuded, mis on kohaldatavad energia kasutamisele ja -tarbimisele, sealhulgas mõõtmisele, dokumenteerimisele ja teavitamisele, seadmete, süsteemide ning protsesside kavandamise ja ostmise praktikatele ning personalile, kes saab mõjutada energiatulemuslikkust.

See rahvusvaheline standard laieneb kõikidele muutujatele, mis mõjutavad energiatulemuslikkust ning mida organisatsioon saab seirata ja mõjutada. See rahvusvaheline standard ei kirjuta ette konkreetseid energiaga seotud tulemuslikkuse kriteeriume.

See rahvusvaheline standard on kavandatud kasutamiseks iseseisvalt, kuid seda saab integreerida või kasutada koos teiste juhtimissüsteemidega.

See rahvusvaheline standard on rakendatav igale organisatsioonile, kes soovib kindlustada vastavust oma energiapoliitikale ja kes soovib demonstreerida seda ka teistele. See vastavus võib olla kinnitatud kas vastavuse enesehindamise ja enesedeklareerimise läbi või välise organisatsiooni teostatud energiajuhtimissüsteemi sertifitseerimise läbi.

See rahvusvaheline standard sisaldab ka teatmelisa standardi rakendamishistega lisas A.

#### **EVS-EN 14081-3:2012**

##### **Puitkonstruktsioonid. Nelinurkse ristlõikega tugevussorditud ehituspuit. Osa 3: Masinsortimine. Täiendavad nõuded tootmisohjele ettevõttes 10,19**

Eesti standard on Euroopa standardi EN 14081-3:2012 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde.

See Euroopa standard määrab kindlaks, lisaks standardis EN 14081-1 antule, ettevõtte tootmisohje nõuded saagimisel, hõõveldamisel või muul meetodil töödeldud nelinurkse ristlõikega masinsorditud ehituspuidule, mille mõõtmete hälbed sihtmõõtmetest vastavad standardile EN 336.

### **EVS-EN 490:2011**

#### **Betoonist rea- ja erikatusekivid katuste katmiseks ja seinte vooderdamiseks. Spetsifikatsioon 13,22**

Eesti standard on Euroopa standardi EN 490:2011 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde.

See Euroopa standard spetsifitseerib nõuded betoonist rea- ja erikatusekividele, mida kasutatakse kaldkatuste katmiseks ja seinte vooderdamiseks.

Betoonist rea- ja erikatusekivid võivad sisaldada kattekihti ja liimitud betoonkomponente.

MÄRKUS 1 Teave pinnakarakteristikute kohta on antud lisas A.

MÄRKUS 2 Teave katusekatete ja seinavoodrite toimivuse kohta on antud lisas B.

### **EVS-EN 933-1:2012**

#### **Täitematerjalide geomeetriliste omaduste katsetamine. Osa 1: Terastikulise koostise määramine. Sõelumismeetod 10,19**

Eesti standard on Euroopa standardi EN 933-1:2012 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde.

See Euroopa standard kirjeldab pesemise ja kuivatamise etalonmeetodit, mida kasutatakse täitematerjali terastikulise koostise määramiseks tüübikatsetel ja erimeelsuste korral. Teistel eesmärkidel, näiteks tehase tootmisohjel, võib kasutada teisi meetodeid, eeldusel et rahuldav seos etalonmeetodiga on tõestatud. See meetod rakendub kõigile täitematerjalidele, kaasa arvatud kergtäitematerjalid kuni suurima nimimõõduni 90 mm, filler välja arvatud.

MÄRKUS 1 Fillerite terastikulise koostise määramine on spetsifitseeritud standardis EN 933-10 „Assessment of fines — Grading of filler aggregates (air jet sieving)“.

MÄRKUS 2 Pesemiseta kuivõlumist võib kasutada nende täitematerjalide puhul, mis ei sisalda agregeerumist põhjustavaid osiseid.

### **EVS-EN 933-3:2012**

#### **Täitematerjalide geomeetriliste omaduste katsetamine. Osa 3: Tera kuju määramine. Plaatsustegur 8,01**

Eesti standard on Euroopa standardi EN 933-3:2012 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde.

See Euroopa standard kirjeldab täitematerjali plaatsusteguri määramise põhimeetodit tüübikatsete ja lahkarmuste puhul. Muudel

juhtudel, näiteks tehase tootmisohjes, võib kasutada muid meetodeid juhul, kui eelnevalt on kindlaks määratud kasutatava meetodi suhestumine põhimeetodiga.

See Euroopa standard rakendub looduslikele, tööstuslikult toodetud või taaskasutatavatele täitematerjalidele.

Selles standardi osas kirjeldatud katsemetoodika ei ole rakendatav teradele mõõduga alla 4 mm ja üle 100 mm.

### **EVS-EN ISO 3093:2010**

#### **Nisu, rukis ja nende jahud, durumnisu ja durumnisust manna. Langemisarvu määramine Hagberg-Perteni järgi 10,19**

Eesti standard on Euroopa standardi EN ISO 3093:2009 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde.

See rahvusvaheline standard määratleb teraviljade  $\alpha$ -amülaasi aktiivsuse määramise langemisarvu (FN) kaudu vastavalt Hagberg-Perteni meetodile.

See meetod on rakendatav teraviljadele, täpsemalt nisule ja rukkile, nendest jahvatatud jahudele, durumnisule ja selle mannale.

See meetod ei ole rakendatav  $\alpha$ -amülaasi aktiivsuse madalamate tasemete määramiseks.

Teisendades langemisarvu (FN) veeldumisarvuks (LN), on võimalik kasutada seda meetodit, et määrata teadaolevate langemisarvudega (FN) teravilja-, jahu- või mannasegude koostist vajaliku langemisarvuga (FN) proovi saamiseks.

### **EVS-ISO 6743-6:2012**

#### **Määrdeained, tööstusõlid ja nendega seotud tooted (klass L). Klassifikatsioon. Osa 6: tüüp C (hammasülekanded) 4,78**

Eesti standard on rahvusvahelise standardi ISO 6743-6:1990 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde.

See ISO 6743 osa kehtestab üksikasjaliku määratluse määrdeainete tüübile C (hammasülekanded), mis kuulub klassi L (määrdeained, tööstusõlid ja nendega seotud tooted).

Seda ISO 6743 osa on soovituslik lugeda koos standardiga ISO 6743-0.

See ISO 6743 osa puudutab vaid määrdeaineid tööstuslikele hammasülekannetele. Määrdeaineid mootorsõidukite hammasülekannetele võivad käsitleda tulevased väljaanded.

Klassifikatsiooni määramisel on järgitud kahte olulist parameetrit, ümbruskonnast ja hammasülekande kätustingimustest tingitud nõudeid. Nõuete selgitused on toodud lisas A.

### **EVS-ISO 6743-9:2012**

#### **Määrdeained, tööstusõlid ja nendega seotud tooted (klass L). Klassifikatsioon. Osa 9: tüüp X (määrde) 6,47**

Eesti standard on rahvusvahelise standardi ISO 6743-9:2003 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde.

See ISO 6743 osa kehtestab üksikasjaliku määratluse määrdeainete tüübile X (määrde), mis kuuluvad klassi L (määrdeained, tööstusõlid ja nendega seotud tooted).

Seda ISO 6743 osa on soovituslik lugeda koos standardiga ISO 6743-99.

See klassifikatsioon kehtib määrete kategooria kasutamiseks seadmetes, masinate sõlmedes, sõidukites jne.

Määrete klassifikatsioon on koostatud lähtuvalt kasutuskoha käitustingimustest, sest arvestades määrete mitmekülgset ei ole kasutuskohajärgne liigitus praktiline. Seetõttu on vajalik konsulteerida edasimüüjaga veendumaks, kas määre on segatav teiste toodetega ja kas määre kasutuskoht on õige, nt veerelaagrid või keskmäärimissüsteem.

Klassifikatsioonis ei saa määre omada rohkem kui ühte tähistust. See tähistus peab vastama kõige rangematele temperatuuri, veega kokkupuute ja koormuse tingimustele, mille juures määret võib kasutada.

MÄRKUS ISO 6743 see osa ei pretendeeri katma eriotstarbeliste määrete klassifikatsiooni. Selliste määrete kohaldatavus on valmistaja ja lõppkasutaja arutada, tuginedes laboratoorsetele ja/ või käituskatsetele.

### **EVS-EN 325:2012**

#### **Puitplaadid. Katsekehade mõõtmete määramine 5,62**

Eesti standard on Euroopa standardi EN 325:2012 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde.

See standard sätestab meetodi puitplaatide katsekehade paksuse, pikkuse ja laiuse määramiseks.

### **EVS-EN ISO 18113-5:2011**

#### **In vitro diagnostika meditsiiniseadmed. Tootja poolt antav teave (etikettimine). Osa 5: In vitro diagnostika instrumendid enesetestimiseks 8,72**

Eesti standard on Euroopa standardi EVS-EN ISO 18113-5:2011 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde.

See ISO 18113 osa määratleb täpsed nõuded tootja kaasuvale teabele enesetestimiseks mõeldud IVD vahenditele.

Standardi ISO 18113 see osa rakendub ka aparatuurile ja varustusele, mis on mõeldud kasutamiseks koos enesetestimiseks mõeldud IVD vahenditega.

Standardi ISO 18113 see osa rakendub ka tarvikutele.

Standardi ISO 18113 seda osa ei rakendata: vahendi hoolduse või parandamise juhiste; reagentide kontrollimiseks kasutatavatele IVD reagentidele, sealhulgas ka kalibraatoritele ja kontroll-materjalidele; IVD vahenditele, mis on mõeldud professionaalseks kasutamiseks.

### **EVS-EN ISO 9692-1:2004**

#### **Keevitus ja külgnevad protsessid.**

#### **Soovitused liidete ettevalmistuseks. Osa 1: Teraste käsikaarkeevitus, kaarkeevitus kaitsegaasis, gaaskeevitus, TIG-keevitus ja kiirguskeevitus 9,49**

Eesti standard on Euroopa standardi EN ISO 9692-1:2004 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde.

See standardi ISO 9692 osa määratleb servade ettevalmistuse tüübid terase käsikaarkeevitusele, kaarkeevitusele kaitsegaasis, gaaskeevitusele, TIG-keevitusele ja kiirguskeevitusele (vt jaotised 3 ja 4).

Seda kasutatakse servade ettevalmistamiseks täieliku läbikeevitusega pökkõmbluste ja nurkõmbluste korral. Osalise läbikeevitusega pökkõmbluste korral erinevad servade ettevalmistamine ja mõõtmised standardis ISO 9692 toodetest ja nende osas võib eraldi kokku leppida.

Standardis toodud õhupilud detailide vahel on pilud pärast traageldamist e sildamist, juhul kui seda on kasutatud.

Arvesse tuleb võtta õmbluste servade ettevalmistuse üksikasjade muutumist, kui see on asjakohane, et hõlbustada ajutiste juuretugede kasutamist, keevitamist ühelt poolt jne.

## JUULIKUUS MUUDETUD STANDARDITE PEALKIRJAD

Selles jaotises avaldame infot Eesti standardite eesti- ja ingliskeelsete pealkirjade muutmise kohta ja ingliskeelsete pealkirjade tõlkimise kohta.

Lisainformatsioon või ettepanekud standardipealkirjade ebatäpsustest [enquiry@evs.ee](mailto:enquiry@evs.ee)

### Eesti standardite eestikeelsete pealkirjade muutmine:

Standardi tähis	Muudetav pealkiri (et)	UUS pealkiri (et)
EVS-EN 490:2011	Betoonist rea- ja erikatusekivid katuste katmiseks ja seinte vooderdamiseks. Tootespetsifikatsioon	Betoonist rea- ja erikatusekivid katuste katmiseks ja seinte vooderdamiseks. Spetsifikatsioon
EVS-EN 933-1:2012	Täitematerjalide geomeetriliste omaduste katsetamine. Osa 1: Terastikulise koostise määramine. Sõelanalüüs	Täitematerjalide geomeetriliste omaduste katsetamine. Osa 1: Terastikulise koostise määramine. Sõelumismeetod
EVS-EN 13803-2:2006+A1:2010	Raudteealased rakendused. 1435 mm ja laiema rööpmevahega rööbastee projekteerimine. Osa 2: Pöörmed, ristmed ja nendega sarnaneva geomeetriaga järsult muutuva raadiusega kõverike projekteerimisolukorrad	Raudteealased rakendused. Rööbastee. 1435 mm ja laiema rööpmevahega rööbastee projekteerimine. Osa 2: Pöörmed, ristmed ja nendega sarnaneva geomeetriaga järsult muutuva raadiusega kõverike projekteerimisolukorrad
EVS-EN ISO 3093:2010	Nisu, rukis ja nimetatud teraviljast valmistatud jahu, durumnisu ja durumnisust valmistatud manna. Langemisarvu määramine Hagberg-Perteni meetodil	Nisu, rukis ja nende jahud, durumnisu ja durumnisust manna. Langemisarvu määramine Hagberg-Perteni järgi
EVS-EN ISO 18113-5:2011	In vitro meditsiinilised diagnostikaseadmed. Tootja poolt antav teave (etiketamine). Osa 5: Enesekontrolliks mõeldud in vitro diagnostilised instrumendid	In vitro diagnostika meditsiiniseadmed. Tootja poolt antav teave (etiketamine). Osa 5: <i>In vitro</i> diagnostika instrumendid enesetestamiseks

### Eesti standardi ingliskeelse pealkirja muutmine:

Standardi tähis	Muudetav pealkiri (en)	UUS pealkiri (en)
EVS-EN 13803-2:2006+A1:2010	Railway applications - Track alignment design parameters - Track gauges 1435 mm and wider - Part 2: Switches and crossings and comparable alignment design situations with abrupt changes of curvature	Railway applications - Track - Track alignment design parameters - Track gauges 1435 mm and wider - Part 2: Switches and crossings and comparable alignment design situations with abrupt changes of curvature
EVS-EN ISO 3093:2010	Wheat, rye and respective flours, durum wheat and durum wheat semolina - Determination of the Falling Number according to Hagberg-Perten	Wheat, rye and their flours, durum wheat and durum wheat semolina - Determination of the falling number according to Hagberg-Perten



**EVS klienditeenindus**

(müük ja tutvumine standarditega)  
Standardikeskuses Aru tn 10,  
10317, Tallinn

Telefon: 605 5060 ja 605 5065

Faks: 605 5063

E-mail: [standard@evs.ee](mailto:standard@evs.ee)

Ostu saab sooritada meie koduleheküljel  
asuvast ostukorvis [www.evs.ee/POOD](http://www.evs.ee/POOD)